INFOS &
VIDEO AT

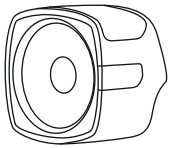
100 LUX

EOX® FL 100

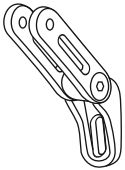
SHORT MANUAL

487300-2-EOX-FL-100-Short-Manual.indd 1 16.12.2024 11:55:02

DE VERPACKUNGSINHALT + EINLEITUNG



EOX® FL 100



Gabelhalterung + Befestigungsmaterial

Verlängerungskabel + Kabelverbinder

Frontreflektor + Befestigungsmaterial

Kurzanleitung + Sicherheitsinformationen

EOX® FL 100: E-Bike Scheinwerfer

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der EOX® FL 100 Scheinwerfer ist ausschließlich für Fahrräder mit Trethilfe (E-Bikes) vorgesehen.
Nicht zugelassen für kennzeichnungspflichtige Fahrzeuge (schnelle E-Bikes).

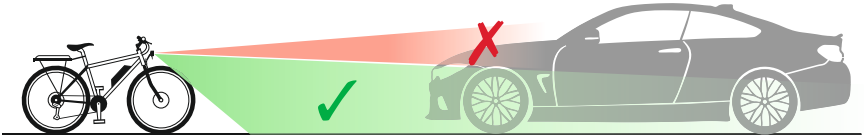
Hinweis:
Diese Gebrauchsanweisung richtet sich an Anwender mit Kenntnissen und Erfahrung im Zusammenbau und der Montage von Fahrradkomponenten.

Sicherheitshinweise

- **WARNUNG!** Blicken Sie niemals direkt in den eingeschalteten Fahrradscheinwerfer.
- Die EOX® FL 100 sollte niemals abgedeckt sein.
- Stellen Sie sicher, dass die EOX® FL 100 ordnungsgemäß angebaut und ausgerichtet ist.
- **Funk-Fahrradcomputer:** Die Elektroniken von kabellosen Fahrradcomputer und LED-Scheinwerfer können einander stören. Eine Reduzierung der Störung erreicht man durch größtmöglichen Abstand zwischen Scheinwerfer und Fahrradcomputer, sowie kleinstmöglichen Abstand zischen Sender und Empfänger des Fahrradcomputer.

1 ALLGEMEINE MONTAGEHINWEISE

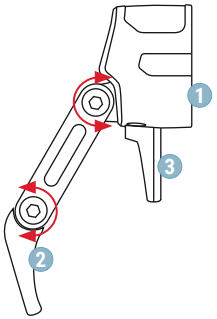
Stellen Sie sicher, dass die EOX® FL 100 ordnungsgemäß angebaut und ausgerichtet ist. Bei Scheinwerfern mit separatem Reflektor 3 darauf achten, dass dieser senkrecht zur Fahrbahn ausgerichtet ist. Auf einer vollständig ebenen Straße muss die horizontale Lichtkante stets auf der Straße sichtbar sein!



Die in Deutschland vorgeschriebene Montagehöhe für Scheinwerfer und Reflektoren liegt zwischen 400 und 1200 mm. Nähere Angaben finden Sie in der StVZO. Gegebenenfalls können Sie sich auch an einen Fahrradfachhändler in Ihrer Nähe wenden. Sorgen Sie dafür, dass die EOX® FL 100 so angebracht und ausgerichtet ist, dass der entgegenkommende Verkehr nicht geblendet wird.

WARNUNG! Um Stürze, Unfälle und schwere Verletzungen zu vermeiden, verwenden Sie ausschließlich die beigefügte Montagehalterung 2 (Gabelhalterung).
ANMERKUNG: Halterungen niemals an Sattelstreben montieren!
ANMERKUNG: Halterungen niemals an konischen Bauteilen montieren!

WARNUNG! Benutzen Sie das Fahrrad nicht, wenn der Lichtstrahl Ihrer EOX® FL 100 verstellt ist oder die EOX® FL 100 zu locker sitzt.
Nehmen Sie die Ausrichtung oder Feststellung der EOX® FL 100 nur vor, wenn das Fahrrad steht. Das Blenden des Gegenverkehrs kann zu Unfällen führen. Vor dem Ausrichten der EOX® FL 100 lösen Sie zunächst die Schraube der Halterung. Achten Sie darauf, diese Schraube anschließend wieder so fest anzuziehen, dass sich weder Schraube noch Scheinwerfer lösen oder von selbst verstellen können.

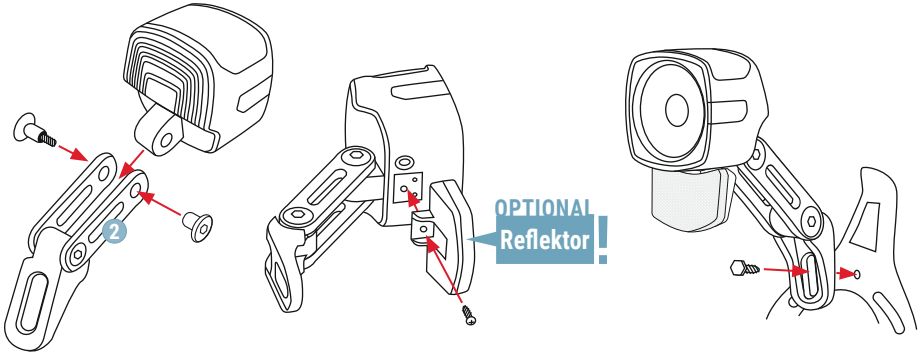


2 MONTAGE AN DER GABELKRONE

EOX® FL 100 am Fahrrad sicher mit der beiliegenden Halterung (2) befestigen.
ANMERKUNG: Bei Verwendung von anderen Haltern kann keine Gewähr für die sichere Befestigung übernommen werden.

Lösen Sie zuerst die vorhandene Schraube auf der Gabelkrone Ihres Fahrrades. Führen Sie diese Schraube durch das dafür vorgesehene Schraubloch am unteren Ende des Halters und ziehen diese anschließend wieder so fest, dass sich die EOX® FL 100 nicht von selbst lösen oder verstellen kann.

WARNUNG! Darauf achten, dass der Kabelausgang an der EOX® FL 100 immer gerade nach unten zeigt. Nur so ist das Lichtbild der EOX® FL 100 ideal ausgerichtet und der Scheinwerfer bestmöglich vor Wasser geschützt.

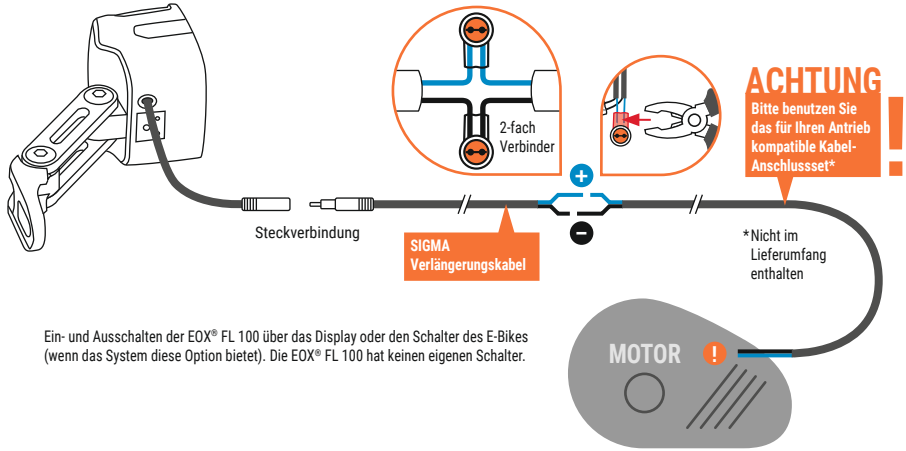


3 ANSCHLUSS

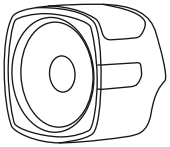
Scheinwerfer ausschließlich zum Anschluss an eine Gleichspannungsquelle von 6 - 48V / 3W, z.B. an einem E-Bike-Akku. Anschluss an eine Wechselspannungsquelle (z.B. Dynamo) ist nicht zulässig! Die EOX® FL 100 benötigt mindestens 3W Nennleistung.

Der Anschluss der EOX® FL 100 ist nur an Fahrzeugen zulässig, bei denen sichergestellt ist, dass nach entladungsbedingtem Abschalten des Akkus noch für mindestens 2 Stunden Strom für die Versorgung der Beleuchtungsanlage zur Verfügung steht.

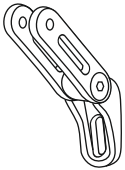
Zum Anschluss an einen E-Bike-Akku muss das innenmontierte Doppelkabel (schwarze Ader = **–**, blaue Ader = **+**) verwendet werden.
Kabel nicht komplett abschneiden, nur auf erforderliche Länge kürzen.
WICHTIG: Die mitgelieferten Kabel-Verbinder an der flachen Seite bitte **FEST** mit einer Zange zusammenpressen!



Ein- und Ausschalten der EOX® FL 100 über das Display oder den Schalter des E-Bikes (wenn das System diese Option bietet). Die EOX® FL 100 hat keinen eigenen Schalter.



EOX® FL 100



Fork bracket +
Fastening material

Extension cable +
Cable connector

Front reflector +
Fastening material

Quick Guide +
Safety information

EOX® FL 100: E-Bike Headlight

Intended use

The EOX® FL 100 headlight is intended exclusively for bicycles with pedal assistance (e-bikes).
Not permitted for vehicles that require registration (fast e-bikes).

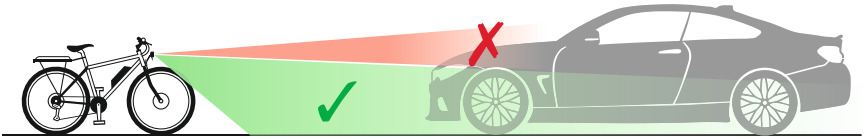
Note:
These instructions for use are intended for users with knowledge and experience in the assembly and installation of bicycle components.

Safety instructions

- **WARNING!** Never look directly into the bicycle headlight when it is switched on.
- The EOX® FL 100 should never be covered.
- Ensure that the EOX® FL 100 is properly mounted and aligned.
- **Wireless bike computer:** The electronics of wireless bike computers and LED headlights can interfere with each other. A reduction in interference can be achieved by assuring the greatest possible distance between the headlight and the cycle computer, as well as the smallest possible distance between the transmitter and receiver of the cycle computer.

1 GENERAL ASSEMBLY INSTRUCTIONS

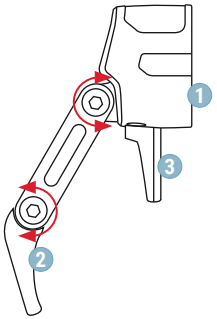
Make sure that the EOX® FL 100 is properly installed and aligned. For headlights with a separate reflector 3, ensure that it is aligned perpendicular to the road. On a completely flat road, the horizontal light edge must always be visible on the road!



The required installation height for headlights and reflectors in Germany is between 400 and 1200 mm. Further information can be found in the StVZO. If necessary, you can also contact a bicycle retailer in your area. Make sure that the EOX® FL 100 is positioned and aligned so that oncoming traffic is not blinded.

WARNING! To avoid falls, accidents and serious injuries, only use the included mounting bracket 2 (fork bracket).
NOTE: Never mount brackets on saddle rails!
NOTE: Never mount brackets on conical components!

WARNING! Do not use the bicycle if the light beam of your EOX® FL 100 is misaligned or if the EOX® FL 100 is too loose.
Only adjust or lock the EOX® FL 100 when the bike is stationary. Blinding oncoming traffic can lead to accidents. Before aligning the EOX® FL 100, first loosen the screw on the bracket. Make sure that this screw is then tightened again so that neither the screw nor the headlight can come loose or move on their own.

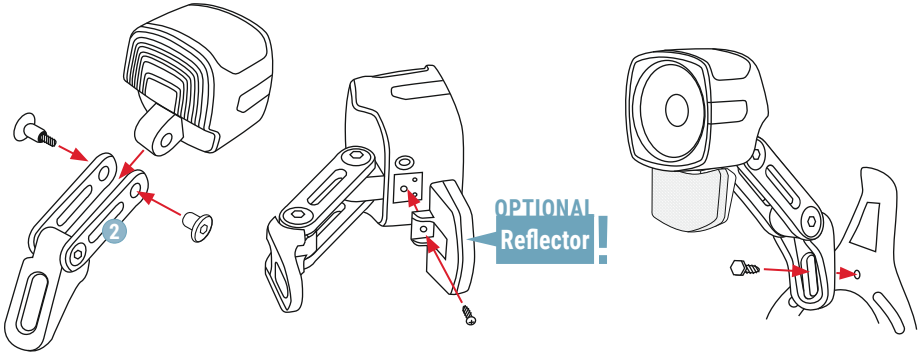


2 MOUNTING ON THE FORK CROWN

Securely attach the EOX® FL 100 to the bike using the enclosed bracket. 2
NOTE: If other brackets are used, no guarantee can be given for secure attachment.

First loosen the existing screw on the fork crown of your bike. Insert this screw through the screw hole provided at the lower end of the bracket and then tighten it again so that the EOX® FL 100 cannot come loose or move by itself.

WARNING! Make sure that the cable exit on the EOX® FL 100 always points straight down. This is the only way to ensure that the light image of the EOX® FL 100 is ideally aligned and the headlight is protected from water in the best possible way.

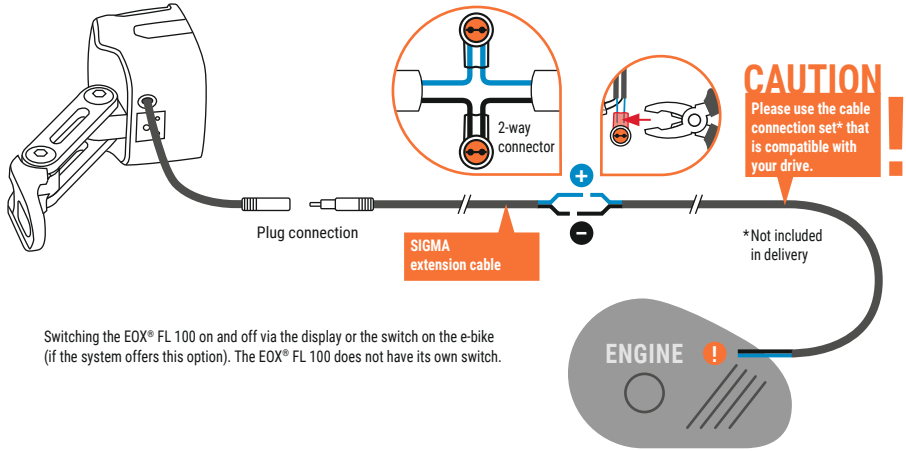


3 CONNECTION

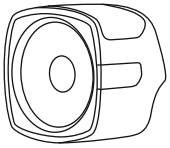
Headlight exclusively for connection to a DC voltage source of 6 - 48V / 3W, e.g. on an e-bike battery. Connection to an alternating voltage source (e.g. dynamo) is not permitted! The EOX® FL 100 requires at least 3W nominal power.

The connection of the EOX® FL 100 is only permitted on vehicles in which it is ensured that electricity is still available to supply the lighting system for at least 2 hours after the battery has been switched off due to discharge.

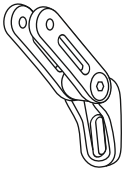
To connect to an e-bike battery, the internally mounted double cable (black wire = –, blue wire = +) must be used.
Do not cut off the cable completely, just shorten it to the required length.
IMPORTANT: Please press the supplied cable connectors on the flat side **FIRMLY** together with pliers!



Switching the EOX® FL 100 on and off via the display or the switch on the e-bike (if the system offers this option). The EOX® FL 100 does not have its own switch.



EOX® FL 100



Support de fourche + matériel de fixation

Câble de rallonge + Connecteur de câble

Réflecteur frontal + matériel de fixation

Guide de démarrage rapide + Informations sur la sécurité

EOX® FL 100: Phares de vélo électrique

Utilisation conforme à la destination

Le phare EOX® FL 100 est exclusivement destiné aux vélos à pédalage assisté (vélos électriques).
Il n'est pas homologué pour les véhicules soumis à l'obligation de marquage (vélos électriques rapides).

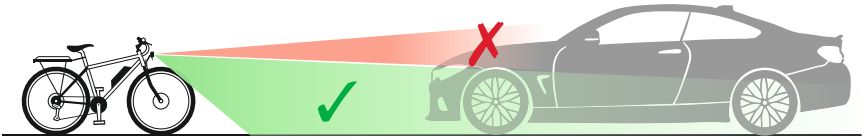
Remarque :
Ce mode d'emploi s'adresse aux utilisateurs ayant des connaissances et de l'expérience dans l'assemblage et le montage de composants de vélos.

Consignes de sécurité

- **AVERTISSEMENT !** Ne regardez jamais directement le phare de votre vélo lorsqu'il est allumé.
- L'EOX® FL 100 ne doit jamais être recouvert.
- Assurez-vous que l'EOX® FL 100 est correctement monté et aligné.
- **Compteurs de vélo sans fil:** L'électronique des compteurs de vélo sans fil et des phares à LED peuvent interférer les uns avec les autres. Une réduction des interférences peut être obtenue en assurant la plus grande distance possible entre le phare et le compteur de vélo, ainsi que la plus petite distance possible entre l'émetteur et le récepteur du compteur de vélo.

1 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE MONTAGE

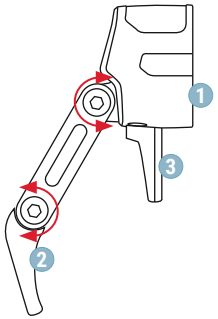
S'assurer que l'EOX® FL 100 est correctement monté et orienté. Pour les projecteurs avec réflecteur 3 séparé, veillez à ce que celui-ci soit orienté perpendiculairement à la chaussée. Sur une route entièrement plane, le bord horizontal de la lumière doit toujours être visible sur la route !



La hauteur de montage prescrite en Allemagne pour les phares et les réflecteurs se situe entre 400 et 1200 mm. Vous trouverez de plus amples informations dans le StVZO. Le cas échéant, vous pouvez également vous adresser à un revendeur de vélos près de chez vous. Veillez à ce que l'EOX® FL 100 soit installé et orienté de manière à ne pas éblouir le trafic venant en sens inverse.

AVERTISSEMENT ! Pour éviter les chutes, les accidents et les blessures graves, utilisez exclusivement le support de montage fourni 2 (support à fourche).
REMARQUE : Ne jamais monter les supports sur les tiges de selle !
REMARQUE : Ne jamais monter les supports sur des éléments coniques !

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas le vélo si le faisceau lumineux de votre EOX® FL 100 est déréglé ou si l'EOX® FL 100 est trop lâche.
N'effectuez l'alignement ou le blocage de l'EOX® FL 100 que lorsque le vélo est à l'arrêt. L'éblouissement du trafic en sens inverse peut provoquer des accidents. Avant d'orienter l'EOX® FL 100, desserrez d'abord la vis du support. Veillez ensuite à resserrer cette vis de manière à ce que ni la vis ni le phare ne puissent se desserrer ou se régler d'eux-mêmes.

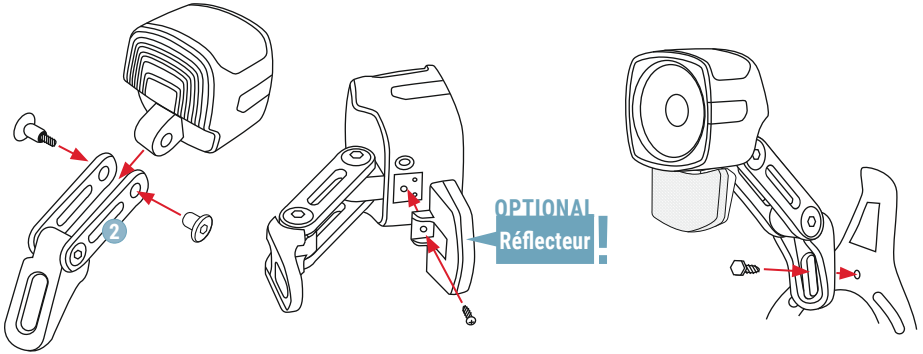


2 MONTAGE SUR LA COURONNE DE LA FOURCHE

Fixer l'EOX® FL 100 au vélo en toute sécurité à l'aide du support fourni. 2
REMARQUE : en cas d'utilisation d'autres supports, aucune garantie ne peut être donnée quant à la sécurité de la fixation.

Desserrez d'abord la vis existante sur la couronne de la fourche de votre vélo. Introduisez cette vis dans le trou de vis prévu à cet effet à l'extrémité inférieure du support et resserrez-la ensuite de manière à ce que l'EOX® FL 100 ne puisse pas se détacher ou se dérégler de lui-même.

AVERTISSEMENT ! Veiller à ce que la sortie du câble de l'EOX® FL 100 soit toujours dirigée vers le bas. Ce n'est qu'ainsi que l'image lumineuse de l'EOX® FL 100 est idéalement orientée et que le projecteur est protégé au mieux contre l'eau.

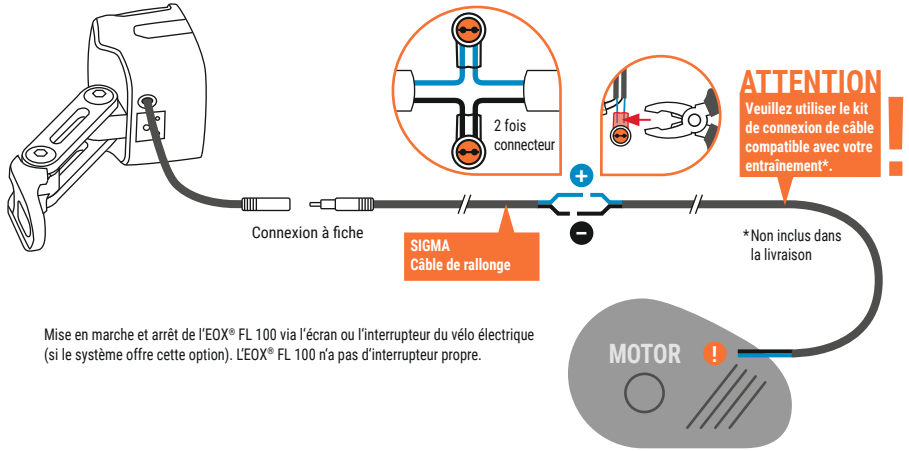


3 CONNEXION

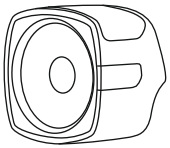
Phare exclusivement destiné à être raccordé à une source de tension continue de 6 - 48V / 3W, par ex. à une batterie de vélo électrique.
Le raccordement à une source de tension alternative (p. ex. dynamo) n'est pas autorisé ! L'EOX® FL 100 nécessite au moins 3W de puissance nominale.

Le raccordement de l'EOX® FL 100 n'est autorisé que sur des véhicules pour lesquels il est garanti qu'après la coupure de l'accu pour cause de décharge, du courant est encore disponible pendant au moins 2 heures pour l'alimentation du système d'éclairage.

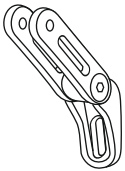
Pour le raccordement à une batterie de vélo électrique, il faut utiliser le câble double monté à l'intérieur (fil noir = –, fil bleu = +).
Ne pas couper complètement le câble, mais le raccourcir à la longueur nécessaire.
IMPORTANT : Serrer **FERMEMENT** les connecteurs de câble fournis sur le côté plat à l'aide d'une pince !



Mise en marche et arrêt de l'EOX® FL 100 via l'écran ou l'interrupteur du vélo électrique (si le système offre cette option). L'EOX® FL 100 n'a pas d'interrupteur propre.



EOX® FL 100



Staffa forcella +
Materiale di fissaggio

Cavo di prolunga +
Connettore del cavo

Riflettore anteriore +
Materiale di fissaggio

Guida rapida +
Informazioni sulla sicurezza

EOX® FL 100: Fari per e-bike

Uso previsto

La lampada frontale EOX® FL 100 è destinata esclusivamente alle biciclette a pedalata assistita (e-bike).
Non consentito ai veicoli soggetti a immatricolazione (e-bike veloci).

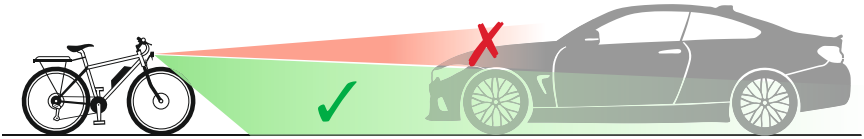
Nota:
Le presenti istruzioni per l'uso sono destinate a utenti con conoscenze ed esperienza nel montaggio e nell'installazione di componenti di biciclette.

Istruzioni di sicurezza

- **ATTENZIONE!** Non guardare mai direttamente nel faro della bicicletta quando è acceso.
- La EOX® FL 100 non deve mai essere coperta.
- Assicurarsi che EOX® FL 100 sia montato e allineato correttamente.
- **Computer da bicicletta senza fili:** l'elettronica dei computer da bicicletta senza fili e i fari a LED possono interferire tra loro.
  Le interferenze possono essere ridotte massimizzando la distanza tra il faro e il computer per bicicletta e riducendo al minimo la distanza tra il trasmettitore e il ricevitore del computer per bicicletta.

1 ISTRUZIONI GENERALI DI INSTALLAZIONE

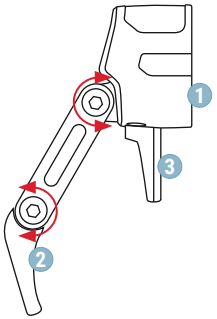
Assicurarsi che la EOX® FL 100 sia montata e allineata correttamente. Per i fari con riflettore separato 3, assicurarsi che sia allineato perpendicolarmente alla strada. Su una strada completamente piana, il bordo orizzontale della luce deve essere sempre visibile sulla strada!



L'altezza di montaggio dei fari e dei riflettori prescritti in Germania è compresa tra 400 e 1200 mm. Per informazioni più dettagliate, consultare l'StVZO. Se necessario, potete anche rivolgervi a un rivenditore di biciclette specializzato nella vostra zona. Assicuratevi che la EOX® FL 100 sia montata e allineata in modo da non abbagliare il traffico in arrivo.

ATTENZIONE! Per evitare cadute, incidenti e lesioni gravi, utilizzare esclusivamente la staffa di montaggio in dotazione 2 (staffa a forcella).
NOTA: non montare mai le staffe sulle guide della sella!
NOTA: Non montare mai le staffe su componenti conici!

ATTENZIONE! Non utilizzare la bicicletta se il fascio luminoso della EOX® FL 100 è disallineato o se la EOX® FL 100 è troppo allentata.
Regolare o bloccare la EOX® FL 100 solo a bicicletta ferma. L'abbagliamento del traffico in arrivo può causare incidenti. Prima di allineare l'EOX® FL 100, allentare la vite sulla staffa. Assicurarsi che questa vite sia poi nuovamente serrata, in modo che né la vite né il faro possano allentarsi o muoversi da soli.

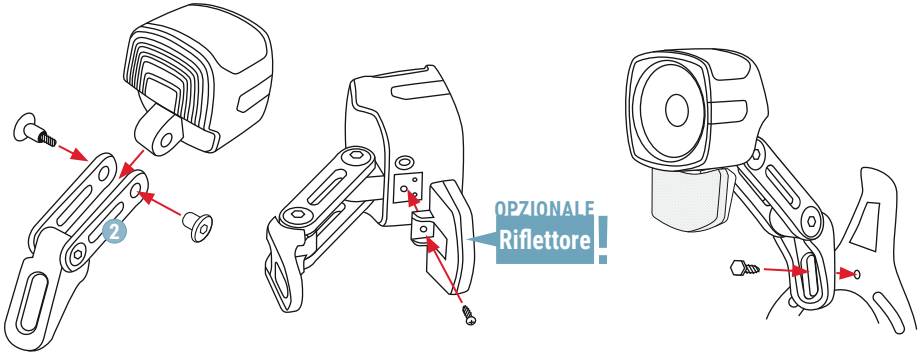


2 MONTAGGIO SULLA CORONA DELLA FORCELLA

Fissare saldamente la EOX® FL 100 alla bicicletta utilizzando la staffa in dotazione. 2
NOTA: se si utilizzano altre staffe, non è possibile garantire un fissaggio sicuro.

Allentare innanzitutto la vite esistente sulla corona della forcella della bicicletta. Inserire la vite attraverso il foro previsto all'estremità inferiore della staffa e serrarla di nuovo in modo che la EOX® FL 100 non possa allentarsi o muoversi da sola.

ATTENZIONE! Assicurarsi che l'uscita del cavo della EOX® FL 100 sia sempre rivolta verso il basso. Solo in questo modo è possibile garantire l'allineamento ideale del fascio luminoso di EOX® FL 100 e la protezione ottimale del proiettore dall'acqua.

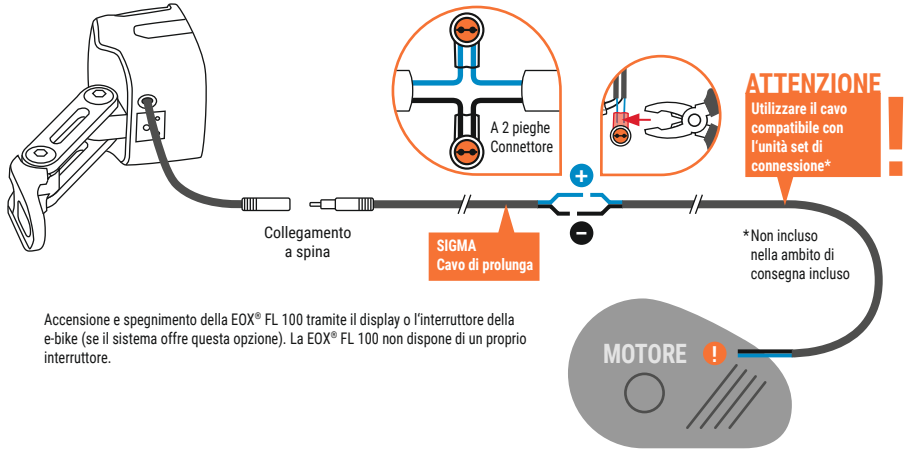


3 CONNESSIONE

Faro da collegare esclusivamente a una fonte di tensione CC da 6 - 48 V / 3 W, ad esempio a una batteria per e-bike. Non è consentito il collegamento a una fonte di tensione alternata (ad es. dinamo)! La EOX® FL 100 richiede una potenza nominale di almeno 3W.

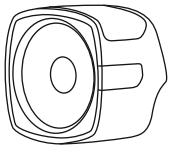
L'EOX® FL 100 può essere collegato solo a veicoli in cui sia garantita la disponibilità di energia per alimentare il sistema di illuminazione per almeno 2 ore dopo lo spegnimento della batteria per scarica.

Per il collegamento a una batteria di e-bike è necessario utilizzare il doppio cavo montato internamente (filo nero = **–**, filo blu = **+**).
Non tagliare completamente il cavo, ma accorciarlo alla lunghezza necessaria.
IMPORTANTE: premere **SALDAMENTE** con una pinza i connettori del cavo in dotazione sul lato piatto!

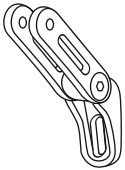


Accensione e spegnimento della EOX® FL 100 tramite il display o l'interruttore della e-bike (se il sistema offre questa opzione). La EOX® FL 100 non dispone di un proprio interruttore.

CONTENIDO DEL PAQUETE + INTRODUCCIÓN



EOX® FL 100



Soporte de horquilla + material de montaje

Cable alargador + conector del cable

Reflector frontal + material de montaje

Guía rápida + Información de seguridad

EOX® FL 100: Faros de e-bike

Uso previsto

El faro EOX® FL 100 está destinado exclusivamente a bicicletas con pedaleo asistido (e-bikes).
No está homologado para vehículos que requieren etiquetado (e-bikes rápidas).

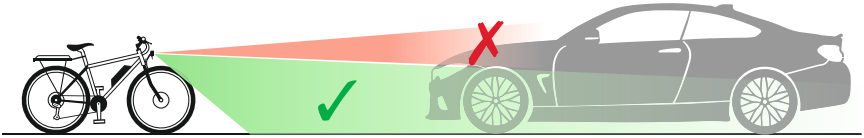
Nota:
Estas instrucciones de uso están destinadas a usuarios con conocimientos y experiencia en el montaje e instalación de componentes de bicicletas.

Instrucciones de seguridad

- **¡ADVERTENCIA!** No mire nunca directamente al faro de la motocicleta cuando esté encendido.
- La EOX® FL 100 no debe taparse nunca.
- Asegúrese de que la EOX® FL 100 está correctamente montada y alineada.
- **Ciclocomputador inalámbrico:** La electrónica de los ciclocomputadores inalámbricos y los faros LED pueden interferir entre sí. Se puede lograr una reducción de las interferencias asegurando la mayor distancia posible entre el faro y el ciclocomputador, así como la menor distancia posible entre el transmisor y el receptor del ciclocomputador.

1 INSTRUCCIONES GENERALES DE INSTALACIÓN

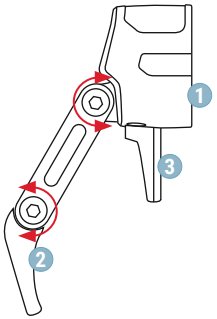
Asegúrese de que la EOX® FL 100 está correctamente montada y alineada. En el caso de faros con reflector separado 3, asegúrese de que esté alineado perpendicularmente a la calzada. ¡En una carretera completamente plana, el borde horizontal de la luz siempre debe ser visible en la carretera!



La altura de montaje para faros y reflectores prescrita en Alemania oscila entre 400 y 1200 mm. Encontrará información más detallada en el StVZO. En caso necesario, también puede dirigirse a un distribuidor especializado en bicicletas de su zona. Asegúrese de que la EOX® FL 100 está montada y alineada de forma que no deslumbre al tráfico que circula en sentido contrario.

¡ADVERTENCIA! Para evitar caídas, accidentes y lesiones graves, utilice únicamente el soporte de montaje adjunto 2 (soporte de horquilla).
NOTA: ¡No monte nunca los soportes en los tirantes del asiento!
NOTA: ¡No monte nunca soportes en componentes cónicos!

¡ADVERTENCIA! No utilice la bicicleta si el haz luminoso de su EOX® FL 100 está desalineado o si la EOX® FL 100 está demasiado floja.
Ajuste o bloquee la EOX® FL 100 únicamente cuando la bicicleta esté parada. Deslumbrar a los vehículos que circulan en sentido contrario puede provocar accidentes. Antes de alinear la EOX® FL 100, afloje primero el tornillo del soporte. Asegúrese de volver a apretar este tornillo para que ni el tornillo ni el faro puedan soltarse o moverse por sí solos.

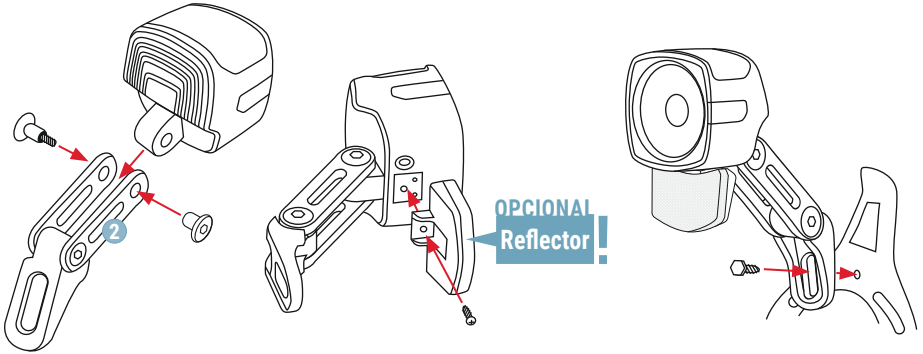


2 MONTAJE EN LA CORONA DE LA HORQUILLA

Fije firmemente la EOX® FL 100 a la bicicleta utilizando el soporte adjunto. 2
NOTA: Si se utilizan otros soportes, no se puede garantizar una fijación segura.

Primero afloje el tornillo existente en la corona de la horquilla de su bicicleta. Introduzca este tornillo por el orificio previsto en el extremo inferior del soporte y vuelva a apretarlo para que la EOX® FL 100 no se suelte ni se mueva por sí sola.

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que la salida del cable de la EOX® FL 100 apunte siempre hacia abajo. Sólo así se garantiza una orientación óptima del haz luminoso de la EOX® FL 100 y una protección óptima del proyector contra el agua.

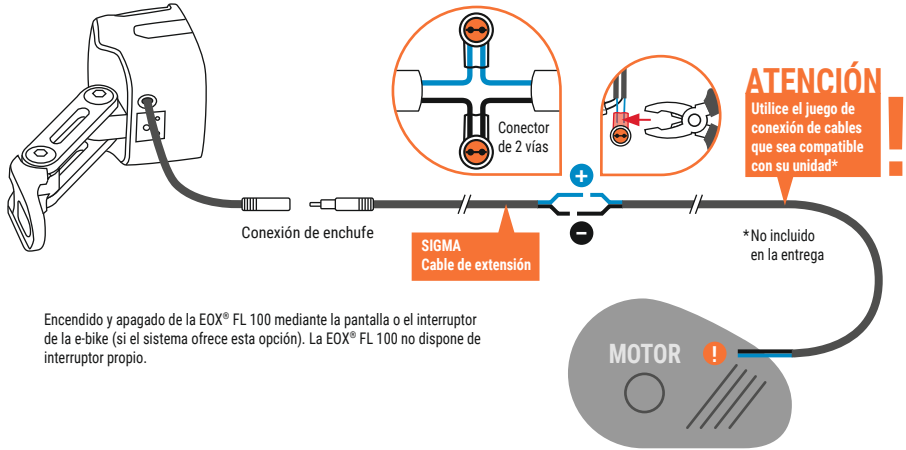


3 CONEXIÓN

Faro exclusivamente para la conexión a una fuente de tensión continua de 6 - 48V / 3W, p. ej. a una batería de e-bike. No está permitida la conexión a una fuente de tensión alterna (p. ej. dinamo). La EOX® FL 100 necesita como mínimo una potencia nominal de 3W.

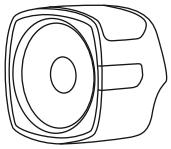
La EOX® FL 100 sólo puede conectarse a vehículos en los que se garantice que todavía se dispone de energía para alimentar el sistema de iluminación durante al menos 2 horas después de que la batería se haya desconectado debido a una descarga.

Para la conexión a una batería de e-bike debe utilizarse el cable doble montado en el interior (cable negro = **–**, cable azul = **+**).
No corte el cable por completo, sólo acórtelo a la longitud necesaria.
IMPORTANTE: ¡Presione **FIRMEMENTE** con unos alicates los conectores de cable suministrados en el lado plano!

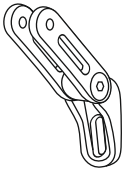


Encendido y apagado de la EOX® FL 100 mediante la pantalla o el interruptor de la e-bike (si el sistema ofrece esta opción). La EOX® FL 100 no dispone de interruptor propio.

INHOUD VAN DE VERPAKKING + INTRODUCTIE



EOX® FL 100



Vorkbeugel + Bevestigingsmateriaal

Verlengkabel + Kabelverbinding

Voorreflector + Bevestigingsmateriaal

Korte Handleiding + Veiligheidsinformatie

EOX® FL 100: Koplamp voor e-bikes

Beoogd gebruik

De EOX® FL 100 koplamp is uitsluitend bedoeld voor fietsen met trapondersteuning (e-bikes).
Niet toegestaan voor registratieplichtige voertuigen (snelle e-bikes).

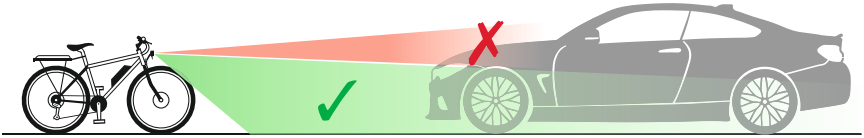
Opmerking:
Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor gebruikers met kennis en ervaring in het monteren en installeren van fietsonderdelen.

Veiligheidsinstructies

- **WAARSCHUWING!** Kijk nooit rechtstreeks in de ingeschakelde koplamp van de fiets.
- De EOX® FL 100 mag nooit worden afgedekt.
- Controleer of de EOX® FL 100 goed gemonteerd en uitgelijnd is.
- **Draadloze fietscomputer:** De elektronica van draadloze fietscomputers en LED-koplampen kan elkaar storen. Interferentie kan worden verminderd door de afstand tussen de koplamp en de fietscomputer te maximaliseren en de afstand tussen de zender en ontvanger van de fietscomputer te minimaliseren.

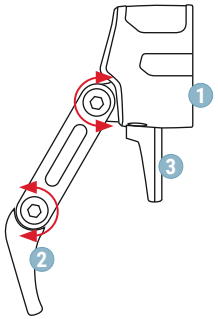
1 ALGEMENE MONTAGE-INSTRUCTIES

Zorg ervoor dat de EOX® FL 100 correct is gemonteerd en uitgelijnd. Bij koplampen met een aparte reflector 3 moet u ervoor zorgen dat deze loodrecht op de weg staat. Op een volledig vlakke weg moet de horizontale lichtrand altijd zichtbaar zijn op de weg!



De in Duitsland voorgeschreven montagehoogte voor koplampen en reflectoren ligt tussen 400 en 1200 mm. Je kunt meer gedetailleerde informatie vinden in de StVZO. Indien nodig kunt u ook contact opnemen met een fietsspeciaalzaak bij u in de buurt. Zorg ervoor dat de EOX® FL 100 zo gemonteerd en uitgelijnd is dat tegemoetkomend verkeer niet verblind wordt.

WAARSCHUWING! Gebruik alleen de bijgeleverde montagebeugel 2 (vorkbeugel) om vallen, ongelukken en ernstig letsel te voorkomen.
LET OP: Monteer de beugels nooit op de staande achtervork!
LET OP: Monteer nooit beugels op conische onderdelen!



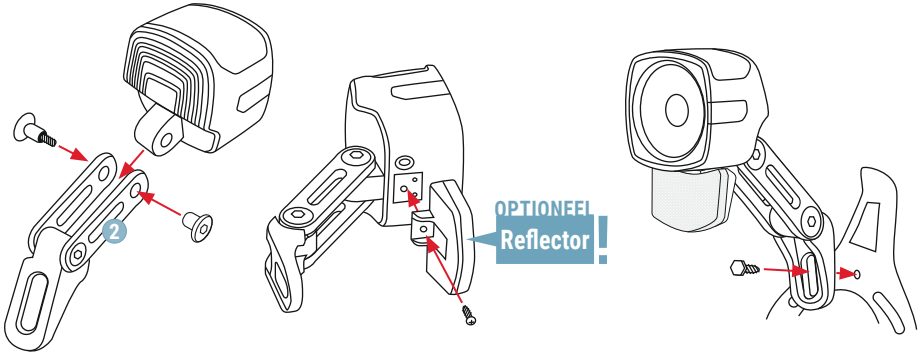
WAARSCHUWING! Gebruik de fiets niet als de lichtstraal van uw EOX® FL 100 niet goed uitgelijnd is of als de EOX® FL 100 te los zit.
Stel de EOX® FL 100 alleen af of zet hem alleen vast als de fiets stilstaat. Tegenliggers verblinden kan tot ongevallen leiden. Voordat u de EOX® FL 100 uitlijnt, draait u eerst de schroef op de beugel los. Zorg er vervolgens voor dat deze schroef weer wordt vastgedraaid, zodat noch de schroef noch de koplamp los kan komen of uit zichzelf kan bewegen.

2 MONTAGE OP DE VORKKROON

Bevestig de EOX® FL 100 stevig aan de fiets met behulp van de bijgeleverde beugel. 2
OPMERKING: Als er andere beugels worden gebruikt, kan er geen garantie worden gegeven voor een veilige bevestiging.

Draai eerst de bestaande schroef op de vorkkroon van uw fiets los. Steek deze schroef door het schroefgat aan de onderkant van de beugel en draai hem vervolgens weer vast zodat de EOX® FL 100 niet los kan raken of uit zichzelf kan bewegen.

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de kabeluitgang van de EOX® FL 100 altijd recht naar beneden wijst.
Alleen zo is het lichtpatroon van de EOX® FL 100 optimaal uitgelijnd en is de schijnwerper optimaal beschermd tegen water.

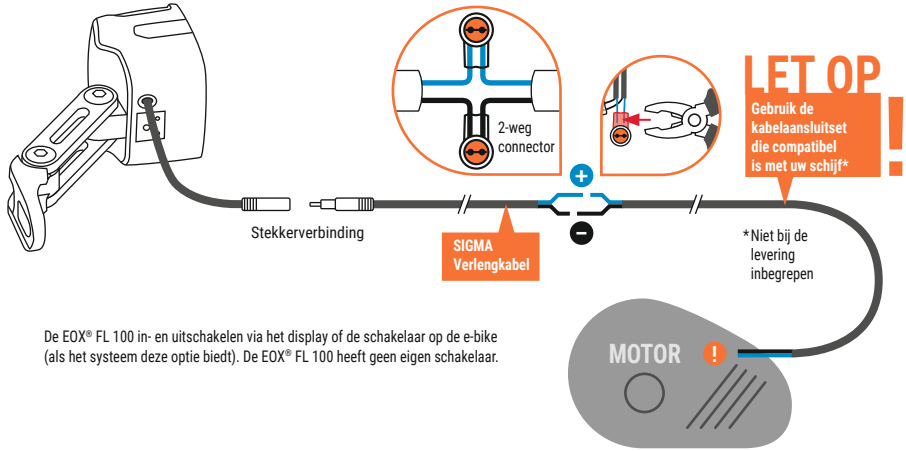


3 VERBINDING

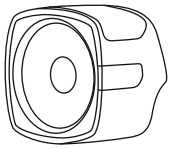
Koplamp uitsluitend voor aansluiting op een gelijkspanningsbron van 6 - 48V / 3W, bijv. op een e-bike accu. Aansluiting op een wisselstroombron (bijv. dynamo) is niet toegestaan! De EOX® FL 100 heeft minimaal 3W nominaal vermogen nodig.

De EOX® FL 100 mag alleen worden aangesloten op voertuigen waarbij gegarandeerd is dat er nog stroom beschikbaar is om het verlichtingssysteem gedurende minstens 2 uur te voeden nadat de accu door ontlading is uitgeschakeld.

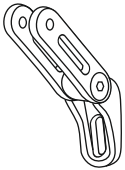
De intern gemonteerde dubbele kabel (zwarte draad = **–**, blauwe draad = **+**) moet worden gebruikt voor aansluiting op een e-bikeaccu.
Knip de kabel niet helemaal door, maar kort hem in tot de gewenste lengte.
BELANGRIJK: Druk de meegeleverde kabelconnectors aan de platte kant **STEVIG** samen met een tang!



De EOX® FL 100 in- en uitschakelen via het display of de schakelaar op de e-bike (als het systeem deze optie biedt). De EOX® FL 100 heeft geen eigen schakelaar.



EOX® FL 100



Suporte de forquilha + material de fixação

Cabo de extensão + conetor de cabo

Refletor frontal + material de fixação

Guia rápido + informações de segurança

EOX® FL 100: Farol para bicicleta eléctrica

Utilização prevista

O farol EOX® FL 100 destina-se exclusivamente a bicicletas com pedalagem assistida (e-bikes).
Não está homologado para os veículos que necessitam de marcação (e-bikes rápidas).

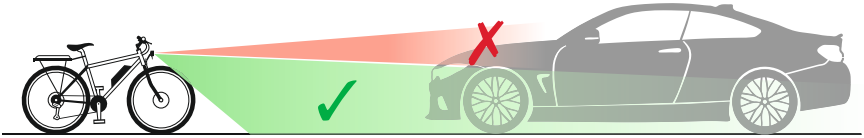
Nota:
Estas instruções de utilização destinam-se a utilizadores com conhecimentos e experiência na montagem e instalação de componentes de bicicletas.

Instruções de segurança

- **ATENÇÃO!** Nunca olhar diretamente para o farol da bicicleta quando este estiver ligado.
- O EOX® FL 100 nunca deve ser coberto.
- Certifique-se de que o EOX® FL 100 está corretamente montado e alinhado.
- **Computador de bicicleta sem fios:** A eletrónica dos computadores de bicicleta sem fios e dos faróis LED pode interferir entre si. A interferência pode ser reduzida maximizando a distância entre o farol e o computador de bicicleta e minimizando a distância entre o transmissor e o recetor do computador de bicicleta.

1 INSTRUÇÕES GERAIS DE INSTALAÇÃO

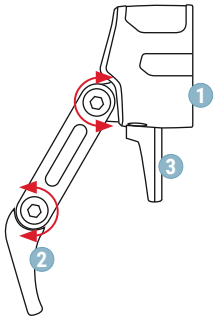
Certifique-se de que o EOX® FL 100 está corretamente montado e alinhado. No caso de faróis com um refletor separado 3, certifique-se de que este está alinhado perpendicularmente à estrada. Numa estrada completamente plana, a borda horizontal da luz deve ser sempre visível na estrada!



A altura de montagem dos faróis e reflectores prescrita na Alemanha situa-se entre 400 e 1200 mm. Se necessário, também pode contactar um revendedor de bicicletas especializado na sua área. Certifique-se de que o EOX® FL 100 está montado e alinhado de forma a não encandear o trânsito em sentido contrário.

ATENÇÃO! Para evitar quedas, acidentes e ferimentos graves, utilize apenas o suporte de montagem incluído 2 (suporte da forquilha).
NOTA: Nunca montar os suportes nas calhas do selim!
NOTA: Nunca montar suportes em componentes cónicos!

ATENÇÃO! Não utilize a bicicleta se o feixe de luz do seu EOX® FL 100 estiver desalinhado ou se o EOX® FL 100 estiver demasiado solto.
Só ajuste ou bloqueie o EOX® FL 100 quando a bicicleta estiver parada. O encandeamento do trânsito em sentido contrário pode causar acidentes. Antes de alinhar o EOX® FL 100, desaperte primeiro o parafuso do suporte. Certifique-se de que este parafuso é novamente apertado, para que nem o parafuso nem o farol se possam soltar ou deslocar sozinhos.

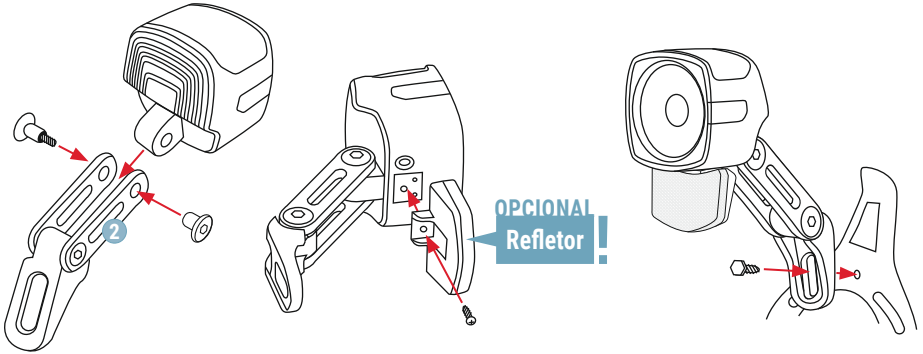


2 MONTAGEM NA COROA DA FORQUILHA

Fixe o EOX® FL 100 firmemente à bicicleta utilizando o suporte fornecido. 2
NOTA: Se forem utilizados outros suportes, não é possível garantir uma fixação segura.

Primeiro, desaperte o parafuso existente na coroa da forquilha da sua bicicleta. Introduza este parafuso no orifício previsto para o efeito na extremidade inferior do suporte e volte a apertá-lo, para que o EOX® FL 100 não se solte nem se desloque sozinho.

ATENÇÃO! Certifique-se de que a saída do cabo no EOX® FL 100 aponta sempre diretamente para baixo. Esta é a única forma de garantir que o padrão de luz do EOX® FL 100 está alinhado de forma ideal e que o projetor está protegido de forma ideal contra a água.

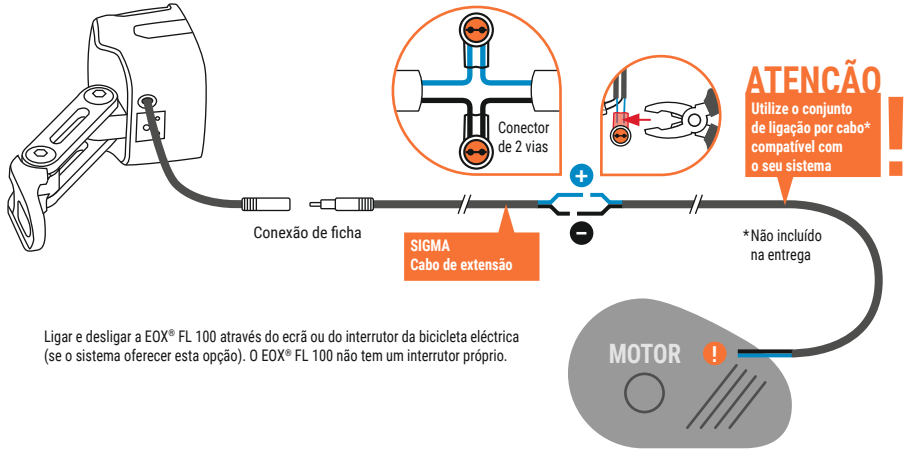


3 CONEXÃO

Farol exclusivamente para ligação a uma fonte de tensão DC de 6 - 48V / 3W, por exemplo, a uma bateria de e-bike. Não é permitida a ligação a uma fonte de tensão AC (p. ex., dínamo)! A EOX® FL 100 necessita de uma potência nominal mínima de 3W.

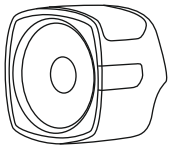
O EOX® FL 100 só pode ser ligado a veículos em que esteja assegurado que ainda há energia disponível para alimentar o sistema de iluminação durante pelo menos 2 horas após a bateria ter sido desligada devido a descarga.

O cabo duplo montado internamente (fio preto = **–**, fio azul = **+**) deve ser utilizado para a ligação a uma bateria de e-bike. Não cortar completamente o cabo, apenas encurtá-lo para o comprimento necessário.
IMPORTANTE: Pressionar **FIRMEMENTE** com um alicate os conectores de cabo fornecidos no lado plano!

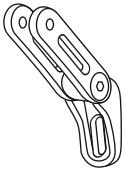


Ligar e desligar a EOX® FL 100 através do ecrã ou do interrutor da bicicleta eléctrica (se o sistema oferecer esta opção). O EOX® FL 100 não tem um interrutor próprio.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA + WPROWADZENIE



EOX® FL 100



Wspornik widelca + materiał montażowy

Przedłużacz + złącze kabla

Przedni reflektor + materiał montażowy

Skrócona instrukcja + informacje dotyczące bezpieczeństwa

EOX® FL 100: Reflektor do rowerów elektrycznych

Zamierzone zastosowanie

Reflektor EOX® FL 100 jest przeznaczony wyłącznie do rowerów ze wspomaganiem pedałowania (rowerów elektrycznych).
Nie jest zatwierdzony do pojazdów wymagających oznakowania (szybkie rowery elektryczne).

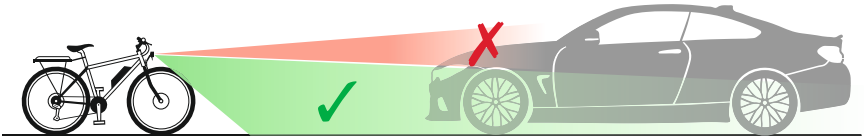
Uwaga:
Niniejsza instrukcja obsługi jest przeznaczona dla użytkowników posiadających wiedzę i doświadczenie w zakresie montażu i instalacji komponentów rowerowych.

Instrukcje bezpieczeństwa

- **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie należy patrzeć bezpośrednio w reflektor roweru, gdy jest on włączony.
- EOX® FL 100 nigdy nie powinien być przykryty.
- Upewnij się, że urządzenie EOX® FL 100 jest prawidłowo zamontowane i wyrównane.
- **Bezprzewodowy komputer rowerowy:** Elektronika bezprzewodowych komputerów rowerowych i reflektorów LED może się wzajemnie zakłócać. Zakłócenia można zmniejszyć poprzez maksymalizację odległości między reflektorem a komputerem rowerowym oraz minimalizację odległości między nadajnikiem a odbiornikiem komputera rowerowego.

1 OGÓLNE INSTRUKCJE MONTAŻU

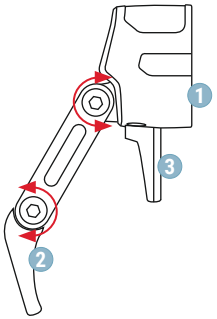
Upewnij się, że reflektor EOX® FL 100 jest prawidłowo zamontowany i ustawiony. W przypadku reflektorów z oddzielnym odbłyśnikiem należy upewnić się, że jest on ustawiony prostopadle do drogi. Na całkowicie płaskiej drodze pozioma krawędź światła musi być zawsze widoczna na drodze! 3



Wysokość montażu reflektorów i świateł odblaskowych zalecana w Niemczech wynosi od 400 do 1200 mm. W razie potrzeby można również skontaktować się z lokalnym sprzedawcą rowerów. Upewnij się, że EOX® FL 100 jest zamontowany i ustawiony w taki sposób, aby nie oślepiać nadjeżdżających pojazdów.

OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć upadków, wypadków i poważnych obrażeń, należy używać wyłącznie dołączonego wspornika montażowego 2 (wspornika widelca).
UWAGA: Nigdy nie montuj wsporników na szynach siodełka!
UWAGA: Nigdy nie montuj wsporników na elementach stożkowych!

OSTRZEŻENIE! Nie używaj roweru, jeśli wiązka światła urządzenia EOX® FL 100 jest źle ustawiona lub jeśli urządzenie EOX® FL 100 jest zbyt luźne.
Lampkę EOX® FL 100 należy regulować lub blokować wyłącznie podczas postoju roweru. Oślepianie nadjeżdżających pojazdów może prowadzić do wypadków. Przed wyregulowaniem EOX® FL 100 należy najpierw poluzować śrubę na wsporniku. Upewnij się, że śruba ta jest następnie ponownie dokręcona, tak aby ani śruba, ani reflektor nie mogły się poluzować ani samodzielnie poruszać.

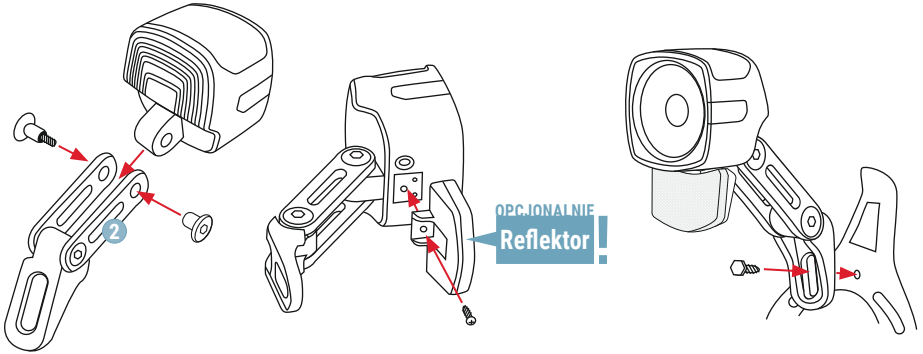


2 MONTAŻ NA KORONIE WIDELCA

Przymocuj bezpiecznie EOX® FL 100 do roweru za pomocą dołączonego uchwytu. 2
UWAGA: W przypadku użycia innych wsporników nie można zagwarantować bezpiecznego zamocowania.

Najpierw poluzuj istniejącą śrubę na koronie widelca roweru. Włóż tę śrubę przez otwór na śrubę znajdujący się na dolnym końcu uchwytu, a następnie dokręć ją ponownie, aby EOX® FL 100 nie mógł się poluzować ani samoczynnie poruszać.

OSTRZEŻENIE! Upewnij się, że wylot kabla w EOX® FL 100 jest zawsze skierowany prosto w dół. Jest to jedyny sposób, aby zapewnić, że wzór światła EOX® FL 100 jest idealnie wyrównany, a reflektor jest optymalnie chroniony przed wodą.

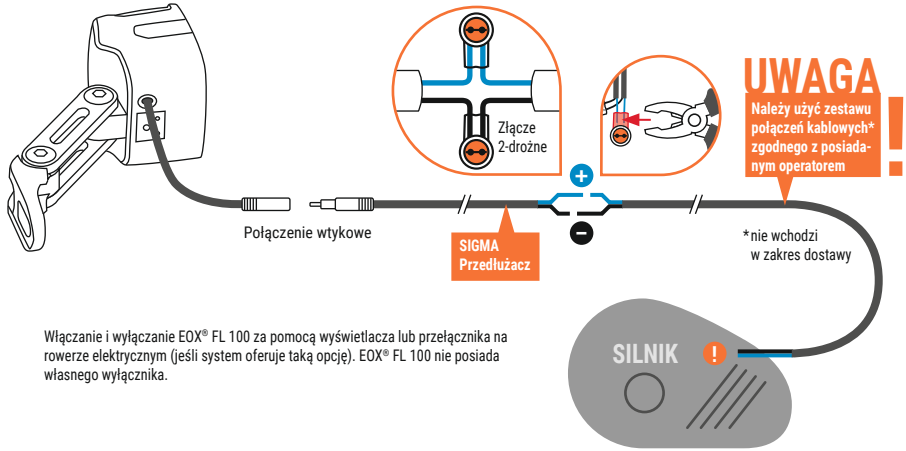


3 POŁĄCZENIE

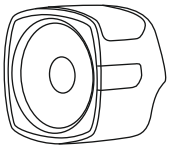
Reflektor przeznaczony wyłącznie do podłączenia do źródła napięcia stałego 6 - 48 V / 3 W, np. do akumulatora roweru elektrycznego. Podłączenie do źródła napięcia AC (np. dynamo) jest niedozwolone! EOX® FL 100 wymaga co najmniej 3 W mocy nominalnej.

Urządzenie EOX® FL 100 może być podłączane wyłącznie do pojazdów, w których zapewniona jest dostępność zasilania systemu oświetleniowego przez co najmniej 2 godziny po wyłączeniu akumulatora z powodu rozładowania.

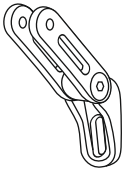
Wewnętrznie zamontowany podwójny kabel (czarny przewód = **–**, niebieski przewód = **+**) musi być używany do podłączenia do akumulatora roweru elektrycznego. Nie należy całkowicie przecinać kabla, a jedynie skrócić go do wymaganej długości.
WAŻNE: Dostarczone złącza kablowe po płaskiej stronie należy mocno docisnąć szczypcami!



Włączanie i wyłączanie EOX® FL 100 za pomocą wyświetlacza lub przełącznika na rowerze elektrycznym (jeśli system oferuje taką opcję). EOX® FL 100 nie posiada własnego wyłącznika.



EOX® FL 100



Držák vidlice + montážní materiál

Prodlužovací kabel + konektor kabelu

Přední reflektor + montážní materiál

Rychlý průvodce + Bezpečnostní informace

EOX® FL 100: Světlomet pro elektrokola

Zamýšlené použití

Světlomet EOX® FL 100 je určen výhradně pro jízdní kola s asistencí šlapání (elektrokola).
Není schváleno pro vozidla vyžadující označení (rychlá elektrokola).

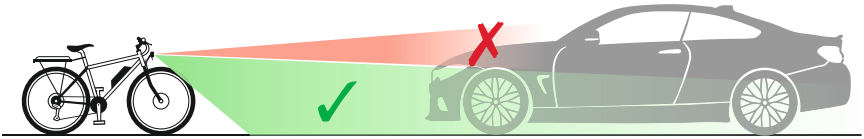
Poznámka:
Tento návod k použití je určen pro uživatele se znalostmi a zkušenostmi s montáží a instalací komponentů jízdních kol.

Bezpečnostní pokyny

- **POZOR!** Nikdy se nedívejte přímo do zapnutého světlometu motocyklu.
- EOX® FL 100 by nikdy neměl být zakrytý.
- Ujistěte se, že je přístroj EOX® FL 100 správně namontován a vyrovnán.
- **Bezdrátový počítač na kole:** Elektronika bezdrátových počítačů na kole a LED světlometů se může vzájemně rušit. Rušení lze omezit maximalizací vzdálenosti mezi světlometem a počítačem na kole a minimalizací vzdálenosti mezi vysílačem a přijímačem počítače na kole.

1 OBECNÉ POKYNY K INSTALACI

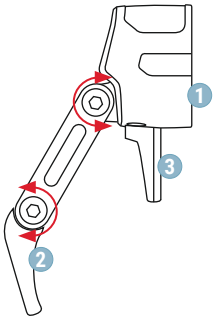
Ujistěte se, že je přístroj EOX® FL 100 správně namontován a vyrovnán. U světlometů se samostatným reflektorem 3 se ujistěte, že je zarovnán kolmo k vozovce. Na zcela rovné silnici musí být vodorovný okraj světla vždy viditelný na silnici!



Montážní výška světlometů a odrazek je v Německu předepsána v rozmezí 400 až 1200 mm. V případě potřeby se můžete obrátit také na specializovaného prodejce jízdních kol ve vašem okolí. Ujistěte se, že je světlomet EOX® FL 100 namontován a nastaven tak, aby neoslňoval protijedoucí vozidla.

POZOR! Abyste předešli pádům, nehodám a vážným zraněním, používejte pouze přiložený montážní držák 2 (držák vidlice).
POZNÁMKA: Nikdy nemontujte držáky na sedlové lišty!
POZNÁMKA: Nikdy nemontujte držáky na kuželové součásti!

POZOR! Nepoužívejte jízdní kolo, pokud je světelný paprsek EOX® FL 100 špatně nastaven nebo pokud je EOX® FL 100 příliš volný.
Světlo EOX® FL 100 nastavujte nebo zajišťujte pouze tehdy, když je kolo v klidu. Oslňování protijedoucích vozidel může vést k nehodám. Před seřizováním kola EOX® FL 100 nejprve povolte šroub na držáku. Poté se ujistěte, že je tento šroub opět utažen tak, aby se šroub ani světlomet nemohly uvolnit nebo samovolně pohybovat.

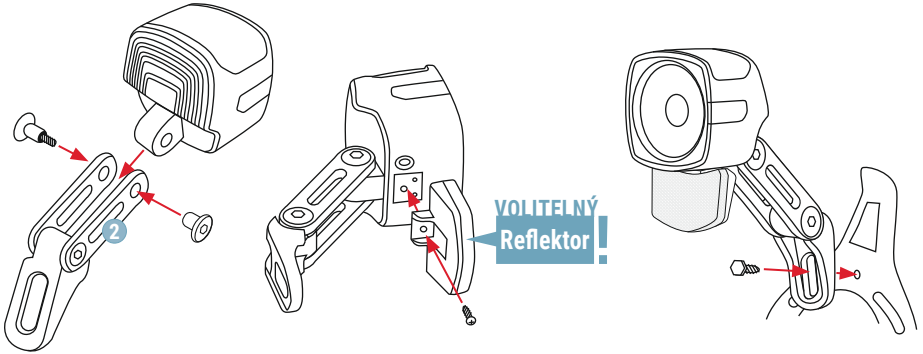


2 MONTÁŽ NA KORUNKU VIDLICE

Pomocí přiloženého držáku bezpečně připevněte EOX® FL 100 k jízdnímu kolu. 2
POZNÁMKA: Při použití jiných držáků nelze zaručit bezpečné upevnění.

Nejprve povolte stávající šroub na korunce vidlice kola. Tento šroub prostrčte otvorem pro šroub, který je k dispozici na spodním konci držáku, a poté jej opět utáhněte tak, aby se EOX® FL 100 nemohl uvolnit nebo se sám pohybovat.

POZOR! Dbejte na to, aby vývod kabelu na rámu EOX® FL 100 vždy směřoval přímo dolů. Jen tak zajistíte, že světelný obrazec světlometu EOX® FL 100 bude ideálně vyrovnaný a světlomet bude optimálně chráněn proti vodě.

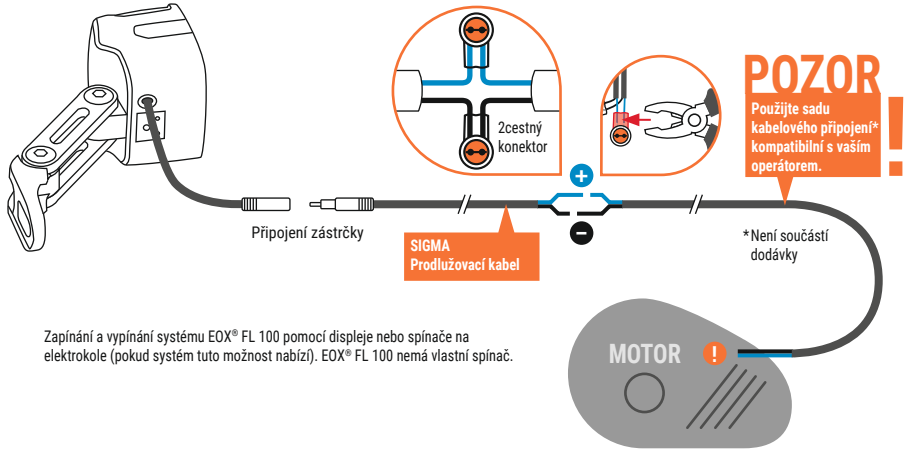


3 PŘIPOJENÍ

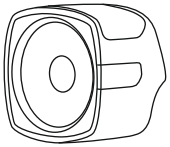
Světlomet výhradně pro připojení ke zdroji stejnosměrného napětí 6 - 48 V / 3 W, např. k baterii elektrokola. Připojení ke zdroji střídavého napětí (např. dynamo) není povoleno! Světlomet EOX® FL 100 vyžaduje jmenovitý výkon minimálně 3 W.

EOX® FL 100 smí být připojen pouze k vozidlům, u nichž je zajištěno, že po vypnutí akumulátoru z důvodu vybití bude ještě minimálně 2 hodiny k dispozici energie pro napájení osvětlovacího systému.

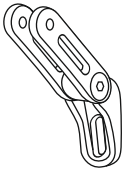
Pro připojení k akumulátoru elektrokola je nutné použít interně namontovaný dvojitý kabel (černý vodič = **–**, modrý vodič = **+**).
Kabel zcela nepřestřihávejte, pouze jej zkraťte na požadovanou délku.
DŮLEŽITÉ: Dodané kabelové konektory na ploché straně **PEVNĚ** stiskněte kleštěmi k sobě!



Zapínání a vypínání systému EOX® FL 100 pomocí displeje nebo spínače na elektrokole (pokud systém tuto možnost nabízí). EOX® FL 100 nemá vlastní spínač.



EOX® FL 100



Nosilec vilic + montažni material

Podaljševalni kabel + kabelski priključek

Sprednji reflektor + montažni material

Kratek vodnik + Varnostne informacije

EOX® FL 100: Žaromet za e-kolesa

Predvidena uporaba

Žaromet EOX® FL 100 je namenjen izključno za kolesa s pomožnim pedalom (e-kolesa).
Ni odobren za vozila, za katera je potrebno označevanje (hitra e-kolesa).

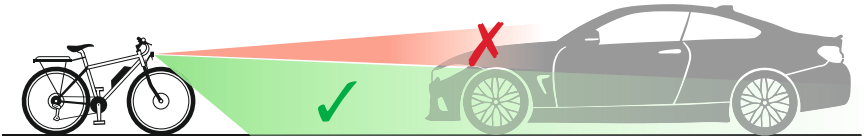
Opomba:
Ta navodila za uporabo so namenjena uporabnikom z znanjem in izkušnjami pri sestavljanju in nameščanju sestavnih delov kolesa.

Varnostna navodila

- **OPOZORILO!** Nikoli ne glejte neposredno v vklopljen žaromet kolesa.
- Naprave EOX® FL 100 ne smete nikoli pokrivati.
- Prepričajte se, da je naprava EOX® FL 100 pravilno nameščena in poravnana.
- **Brezžični kolesarski računalnik:** Elektronika brezžičnih kolesarskih računalnikov in žarometov LED se lahko medsebojno moti. Motnje lahko zmanjšate tako, da čim bolj povečate razdaljo med žarometom in kolesarskim računalnikom ter čim bolj zmanjšate razdaljo med oddajnikom in sprejemnikom kolesarskega računalnika.

1 SPLOŠNA NAVODILA ZA MONTAŽO

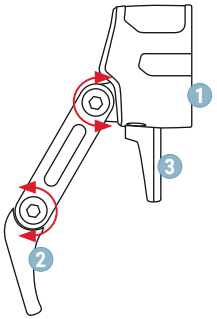
Prepričajte se, da je naprava EOX® FL 100 pravilno nameščena in poravnana. Pri žarometih z ločenim reflektorjem poskrbite, 3 da je ta poravnan pravokotno na cesto. Na popolnoma ravni cesti mora biti vodoravni rob luči vedno viden na cesti!



Višina montaže za žaromete in odsevnike, predpisana v Nemčiji, je med 400 in 1200 mm. Po potrebi se lahko obrnete tudi na specializiranega prodajalca koles na svojem območju. Prepričajte se, da je žaromet EOX® FL 100 nameščen in poravnan tako, da nasproti vozeči udeleženci v prometu niso zaslepljeni.

OPOZORILO! Da bi se izognili padcem, nesrečam in resnim poškodbam, uporabljajte samo priloženi montažni nosilec 2 (nosilec za vilice).
OPOMBA: Nikoli ne montirajte nosilcev na sedežne opore!
OPOMBA: Nikoli ne montirajte nosilcev na stožčaste komponente!

OPOZORILO! Kolesa ne uporabljajte, če je svetlobni snop naprave EOX® FL 100 nepravilno nastavljen ali če je naprava EOX® FL 100 preveč ohlapna.
Svetilko EOX® FL 100 nastavljajte ali zaklepajte le, ko je kolo v mirovanju. Oslepljanje nasproti vozečih udeležencev v prometu lahko povzroči nesrečo. Pred nastavitvijo kolesa EOX® FL 100 najprej sprostite vijak na nosilcu. Prepričajte se, da je ta vijak nato ponovno zategnjen, tako da se niti vijak niti žaromet ne moreta sprostiti ali samostojno premakniti.

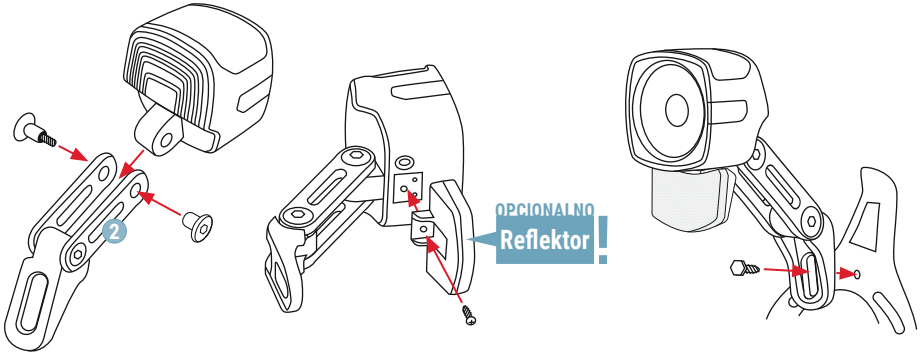


2 NAMESTITEV NA KRONO VILICE

Napravo EOX® FL 100 varno pritrdite na kolo s priloženim nosilcem. 2
OPOMBA: Če uporabite druge nosilce, ne morete jamčiti za varno pritrditev.

Najprej sprostite obstoječi vijak na krono vilice vašega kolesa. Ta vijak vstavite skozi luknjo za vijak na spodnjem koncu nosilca in ga nato ponovno zategnite, tako da se EOX® FL 100 ne more sprostiti ali premakniti.

OPOZORILO! Prepričajte se, da je izhod kabla na nosilcu EOX® FL 100 vedno usmerjen naravnost navzdol. Le tako lahko zagotovite, da je svetlobni vzorec EOX® FL 100 idealno poravnan in da je reflektor optimalno zaščiten pred vodo.

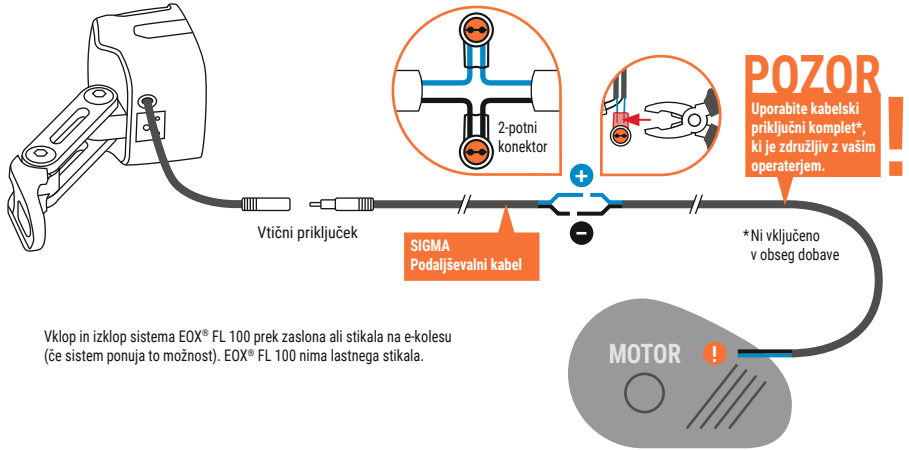


3 POVEZAVA

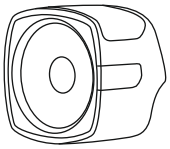
Žaromet izključno za priključitev na vir enosmerne napetosti 6 - 48 V / 3 W, npr. na baterijo e-kolesa. Priključitev na vir izmenične napetosti (npr. dinamo) ni dovoljena! Žaromet EOX® FL 100 potrebuje vsaj 3 W nazivne moči.

EOX® FL 100 se lahko priključi na vozila samo, če je zagotovljeno, da je energija za napajanje sistema razsvetljave na voljo še vsaj 2 uri po izklopu akumulatorja zaradi izpraznitve.

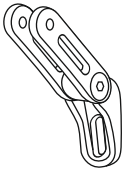
Za priključitev na akumulator e-kolesa je treba uporabiti v notranjosti nameščen dvojni kabel (črna žica = **–** modra žica = **+**).
Kabla ne prerežite v celoti, temveč ga le skrajšajte na zahtevano dolžino.
POMEMBNO: Priložene kabelske priključke na ploski strani s kleščami trdno stisnite skupaj!



Vklop in izklop sistema EOX® FL 100 prek zaslona ali stikala na e-kolesu (če sistem ponuja to možnost). EOX® FL 100 nima lastnega stikala.



EOX® FL 100



Držiak vidlice + montážny materiál

Predlžovací kábel + konektor kábla

Predný reflektor + montážny materiál

Rýchly sprievodca + Bezpečnostné informácie

EOX® FL 100: Svetlomet na e-bike

Zamýšľané použitie

Svetlomet EOX® FL 100 je určený výlučne pre bicykle s asistenciou pri šliapaní (e-biky).
Nie je schválené pre vozidlá vyžadujúce označenie (rýchle e-biky).

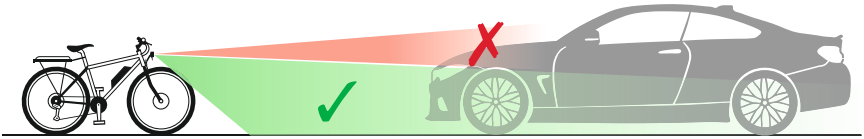
Pozn:
Tento návod na použitie je určený pre používateľov so znalosťami a skúsenosťami v oblasti montáže a inštalácie komponentov bicyklov.

Bezpečnostné inštrukcie

- **VAROVANIE!** Nikdy sa nepozerajte priamo do zapnutého svetlometu bicykla.
- Svetlomet EOX® FL 100 by nemal byť nikdy zakrytý.
- Dbajte na to, aby bol svetlomet EOX® FL 100 správne namontovaný a zarovnaný.
- **Bezdrôtový počítač na bicykli:** Elektronika bezdrôtových počítačov na bicykli a LED svetlometov sa môže navzájom rušiť. Interferenciu možno znížiť maximalizovaním vzdialenosti medzi svetlometom a počítačom na bicykli a minimalizovaním vzdialenosti medzi vysielačom a prijímačom počítača na bicykli.

1 VŠEOBECNÉ POKYNY NA INŠTALÁCIU

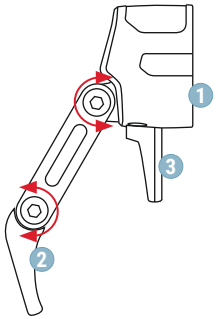
Skontrolujte, či je zariadenie EOX® FL 100 správne namontované a zarovnané. V prípade svetlometov so samostatným reflektorom 3 sa uistite, že je zarovnaný kolmo na cestu. Na úplne rovnej ceste musí byť vodorovný okraj svetla vždy viditeľný na ceste!



Montážna výška svetlometov a reflektorov predpísaná v Nemecku je 400 až 1200 mm. V prípade potreby sa môžete obrátiť aj na špecializovaného predajcu bicyklov vo vašom okolí. Dbajte na to, aby bol reflektor EOX® FL 100 namontovaný a nastavený tak, aby neoslňoval protiidúce vozidlá.

VAROVANIE! Aby ste predišli pádom, nehodám a vážnym zraneniam, používajte len priloženú montážnu konzolu 2 (konzolu vidlice).
UPOZORNENIE: Nikdy nemontujte držiaky na podpery sedadla!
UPOZORNENIE: Nikdy nemontujte držiaky na kónické komponenty!

VAROVANIE! Nepoužívajte bicykel, ak je svetelný lúč vášho zariadenia EOX® FL 100 nesprávne nastavený alebo ak je zariadenie EOX® FL 100 príliš uvoľnené.
Bicykel EOX® FL 100 nastavujte alebo zaisťujte len vtedy, keď je bicykel v pokoji. Oslňovanie protiidúcich vozidiel môže viesť k nehodám. Pred nastavením kolesa EOX® FL 100 najprv uvoľnite skrutku na držiaku. Potom sa uistite, že táto skrutka je opäť dotiahnutá tak, aby sa skrutka ani svetlomet nemohli uvoľniť alebo samovoľne pohnúť.

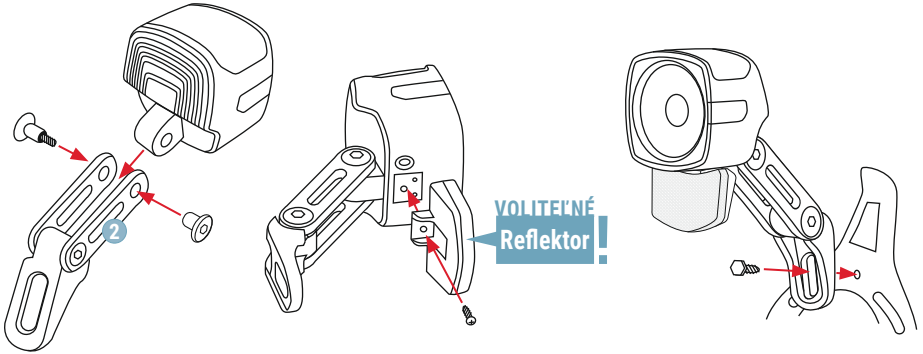


2 MONTÁŽ NA KORUNKU VIDLICE

Pomocou priloženého držiaka bezpečne pripevnite EOX® FL 100 na bicykel. 2
POZNÁMKA: V prípade použitia iných držiakov nie je možné zaručiť bezpečné pripevnenie.

Najprv uvoľnite existujúcu skrutku na korunke vidlice bicykla. Túto skrutku prestrčte cez otvor pre skrutku, ktorý je k dispozícii na spodnom konci držiaka, a potom ju opäť utiahnite tak, aby sa zariadenie EOX® FL 100 nemohlo uvoľniť alebo samovoľne pohnúť.

POZOR! Dbajte na to, aby vývod kábla na EOX® FL 100 vždy smeroval priamo nadol. Len tak sa zabezpečí, že svetelný obrazec EOX® FL 100 bude ideálne zarovnaný a reflektor bude optimálne chránený pred vodou.

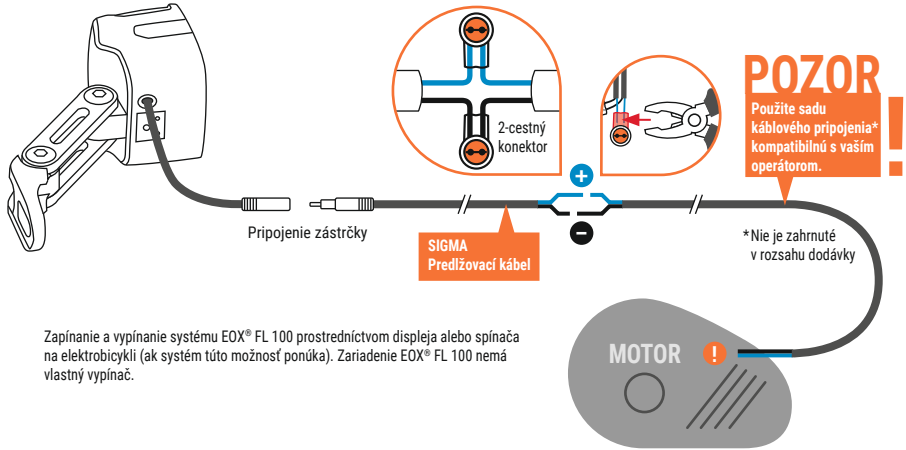


3 PRIPOJENIE

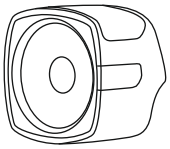
Svetlomet výlučne na pripojenie k zdroju jednosmerného napätia 6 - 48 V / 3 W, napr. k batérii elektronického bicykla.
Pripojenie na zdroj striedavého napätia (napr. dynamo) nie je povolené! Svetlomet EOX® FL 100 vyžaduje menovitý výkon minimálne 3 W.

EOX® FL 100 sa môže pripojiť len k vozidlám, pri ktorých je zabezpečené, že po vypnutí batérie z dôvodu vybitia bude ešte k dispozícii energia na napájanie systému osvetlenia minimálne 2 hodiny.

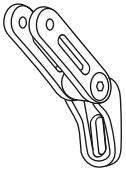
Na pripojenie k batérii elektrobicykla sa musí použiť vnútorne namontovaný dvojitý kábel (čierny vodič = **–**, modrý vodič = **+**).
Kábel úplne neodstrihávajte, len ho skráťte na požadovanú dĺžku.
DÔLEŽITÉ: Dodané káblové konektory na plochej strane **PEVNE** stlačte kliešťami!



Zapínanie a vypínanie systému EOX® FL 100 prostredníctvom displeja alebo spínača na elektrobicykli (ak systém túto možnosť ponúka). Zariadenie EOX® FL 100 nemá vlastný vypínač.



EOX® FL 100



Кронштейн для вилки + кріпильний матеріал

Подовжувач + кабель кабельний роз'єм

Передній рефлектор + монтажний матеріал

Короткий посібник + Інформація про безпеку

EOX® FL 100: Фара для електронного велосипеда

Використання за призначенням

Фара EOX® FL 100 призначена виключно для велосипедів з педальним керуванням (електровелосипедів).
Не схвалено для транспортних засобів, що потребують маркування (швидкісні електровелосипеди).

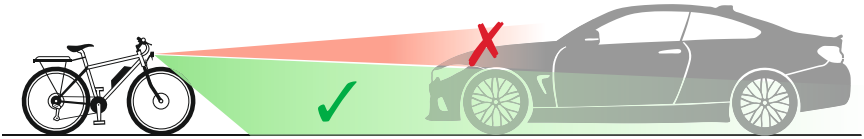
Примітка:
Ця інструкція з використання призначена для користувачів, які мають знання та досвід у складанні та встановленні велосипедних компонентів.

Інструкції з техніки безпеки

- **УВАГА!** Ніколи не дивіться прямо в увімкнену фару велосипеда.
- EOX® FL 100 ні в якому разі не можна накривати.
- Переконайтеся, що EOX® FL 100 правильно встановлений і вирівняний.
- **Бездротовий велокомп'ютер:** електроніка бездротових велокомп'ютерів і світлодіодних фар може створювати взаємні перешкоди. Перешкоди можна зменшити, максимально збільшивши відстань між фарою і велокомп'ютером і мінімізувавши відстань між передавачем і приймачем велокомп'ютера.

1 ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

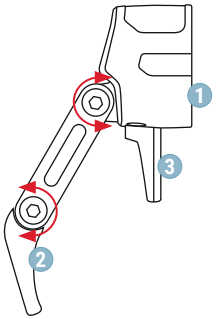
Переконайтеся, що EOX® FL 100 правильно встановлений і вирівняний. Для фар з окремим рефлектором переконайтеся, 3 що він встановлений перпендикулярно до дороги. На абсолютно рівній дорозі горизонтальний край світла завжди повинен бути видимим на дорозі!



Монтажна висота фар і відбивачів, встановлена в Німеччині, становить від 400 до 1200 мм. За потреби ви також можете звернутися до спеціалізованого велодилера у вашому регіоні. Переконайтеся, що EOX® FL 100 встановлений і вирівняний таким чином, щоб не засліплювати учасників зустрічного руху.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоб уникнути падінь, нещасних випадків і серйозних травм, використовуйте тільки монтажний кронштейн (кронштейн для вилки) 2, що додається.
ПРИМІТКА: Ніколи не встановлюйте кронштейни на підніжки сидінь!
ПРИМІТКА: Ніколи не встановлюйте кронштейни на кінцеві компоненти!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте велосипед, якщо світловий промінь вашого EOX® FL 100 зміщений або якщо EOX® FL 100 занадто розхитаний.
Відрегулюйте або зафіксуйте EOX® FL 100 тільки тоді, коли велосипед нерухомий. Сліпуче світло зустрічного транспорту може призвести до нещасних випадків. Перед вирівнюванням EOX® FL 100 спочатку ослабте гвинт на кронштейні. Переконайтеся, що цей гвинт знову затягнутий, щоб ні гвинт, ні фара не могли ослабнути або рухатися самостійно.

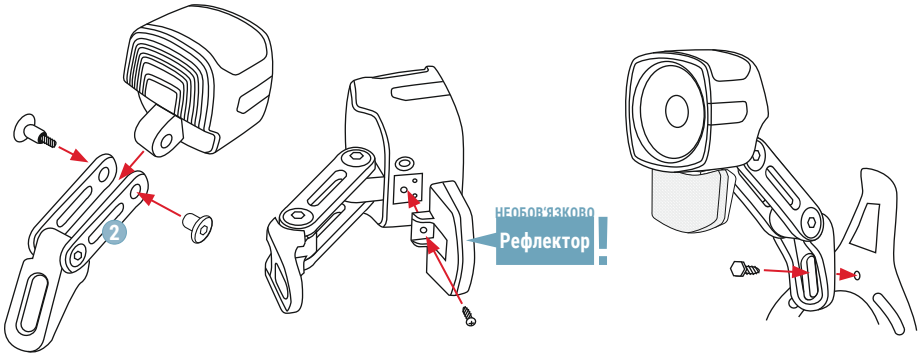


2 КРІПЛЕННЯ НА КОРОНКУ ВИЛКИ

Надійно закріпіть EOX® FL 100 на велосипеді за допомогою кронштейна, що додається. 2
ПРИМІТКА: У разі використання інших кронштейнів ми не гарантуємо надійність кріплення.

Спочатку ослабте наявний гвинт на коронці вилки вашого велосипеда. Вставте цей гвинт через отвір для гвинтів, передбачений на нижньому кінці кронштейна, а потім знову затягніть його так, щоб EOX® FL 100 не міг відкрутитися або переміститися сам по собі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Переконайтеся, що вихід кабелю на EOX® FL 100 завжди спрямований прямо вниз. Це єдиний спосіб забезпечити ідеальне вирівнювання світлової діаграми спрямованості EOX® FL 100 і оптимальний захист прожектора від води.

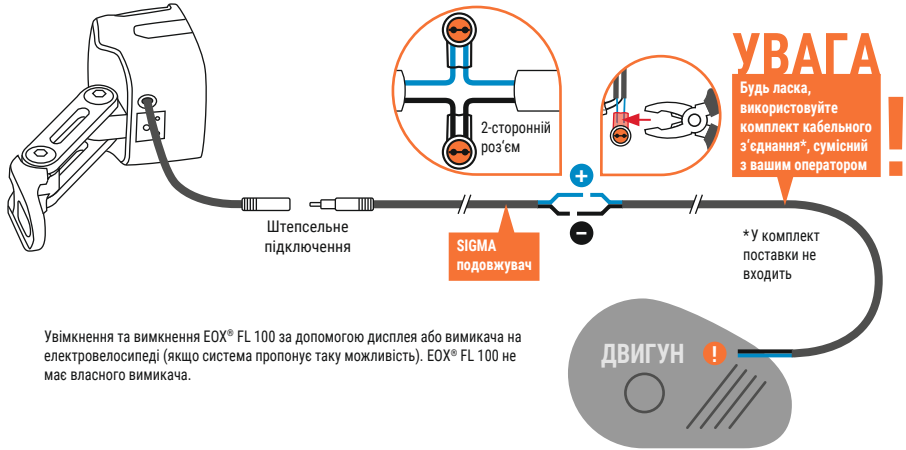


3 ПІДКЛЮЧЕННЯ

Фара виключно для підключення до джерела постійного струму 6-48 В / 3 Вт, наприклад, на акумуляторі електровелосипеда.
Підключення до джерела змінної напруги (наприклад, динамо) заборонено! EOX® FL 100 вимагає щонайменше 3 Вт номінальної потужності.

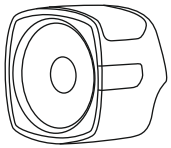
Підключення EOX® FL 100 дозволено лише на транспортних засобах, у яких гарантовано, що електрика все ще доступна для живлення системи освітлення протягом щонайменше 2 годин після того, як акумулятор був вимкнений через розряд.

Для підключення до батареї електровелосипеда необхідно використовувати внутрішній подвійний кабель (чорний дріт = **–**, синій дріт = **+**).
Не відрізайте кабель повністю, просто вкоротіть його до необхідної довжини.
ВАЖЛИВО: Будь ласка, **ЩІЛЬНО** притисніть плоскогубцями кабельні роз'єми, що входять до комплекту постачання, з плоского боку!

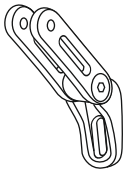


Увімкнення та вимкнення EOX® FL 100 за допомогою дисплея або вимикача на електровелосипеді (якщо система пропонує таку можливість). EOX® FL 100 не має власного вимикача.

IEPAKOJUMA SATURS + IEVADS



EOX® FL 100



Dakšas kronšteins + montāžas materiāls

Pagarināšanas kabelis + kabeļa savienotājs

Priekšējais atstarotājs + montāžas materiāls

Īss ceļvedis + Drošības informācija

EOX® FL 100: E-velosipēda lukturis

Paredzētais lietojums

EOX® FL 100 lukturis ir paredzēts tikai velosipēdiem ar pedāļu atbalstu (e-velosipēdiem).
Nav apstiprināts transportlīdzekļiem, kuriem nepieciešams marķējums (ātrgaitas e-velosipēdi).

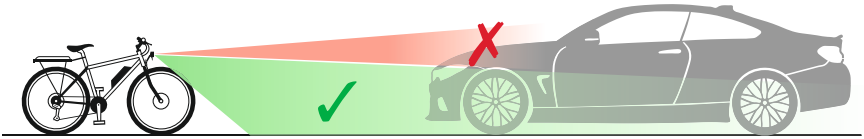
Piezīme:
Šī lietošanas instrukcija ir paredzēta lietotājiem ar zināšanām un pieredzi velosipēdu sastāvdaļu montāžā un uzstādīšanā.

Drošības instrukcijas

- **BRĪDINĀJUMS!** Nekad neskatieties tieši velosipēda lukturī, kad tas ir ieslēgts.
- EOX® FL 100 nekad nedrīkst aizklāt.
- Pārliecinieties, ka EOX® FL 100 ir pareizi uzstādīts un izlīdzināts.
- **Bezvadu velosipēda dators:** bezvadu velosipēda datoru un LED lukturu elektronika var savstarpēji traucēt. Traucējumus var samazināt, maksimāli palielinot attālumu starp lukturi un velosipēda datoru un samazinot attālumu starp velosipēda datora raidītāju un uztvērēju.

1 VISPĀRĪGAS UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

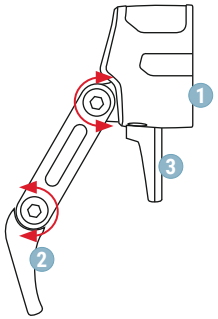
Pārliecinieties, ka EOX® FL 100 ir pareizi uzstādīts un izlīdzināts. Priekšējiem lukturiem ar atsevišķu atstarotāju pārliecinieties, ka tas ir izlīdzināts perpendikulāri ceļam. 3 Uz pilnīgi līdzena ceļa horizontālajai gaismas malai vienmēr jābūt redzamai uz ceļa!



Noteiktais uzstādīšanas augstums lukturiem un atstarotājiem Vācijā ir no 400 līdz 1200 mm. Vajadzības gadījumā varat sazināties ar velosipēdu tirgotāju savā reģionā. Pārliecinieties, ka EOX® FL 100 ir uzstādīts un noregulēts tā, lai netiktu apžilbināta pretimbraucošā satiksme.

BRĪDINĀJUMS! Lai izvairītos no kritieniem, nelaimes gadījumiem un nopietnām traumām, izmantojiet tikai pievienoto stiprinājuma kronšteinu 2 (dakšas kronšteinu).
PIEZĪME: Nekad nemontējiet kronšteinus uz sēdekļa balstiem!
PIEZĪME: Nekad nemontējiet kronšteinus uz konusveida detaļām!

BRĪDINĀJUMS! Neizmantojiet velosipēdu, ja EOX® FL 100 gaismas kūlis ir nepareizi izlīdzināts vai ja EOX® FL 100 ir pārāk vaļīgs.
EOX® FL 100 regulējiet vai bloķējiet tikai tad, kad velosipēds ir nekustīgs. Pretimbraucošo transportlīdzekļu apžilbināšana var izraisīt negadījumus. Pirms EOX® FL 100 regulēšanas vispirms atskrūvējiet kronšteina skrūvi. Pārliecinieties, ka šī skrūve pēc tam atkal ir pievilkta tā, lai nedz skrūve, nedz lukturis nevarētu atslābināties vai kustēties pats no sevis.

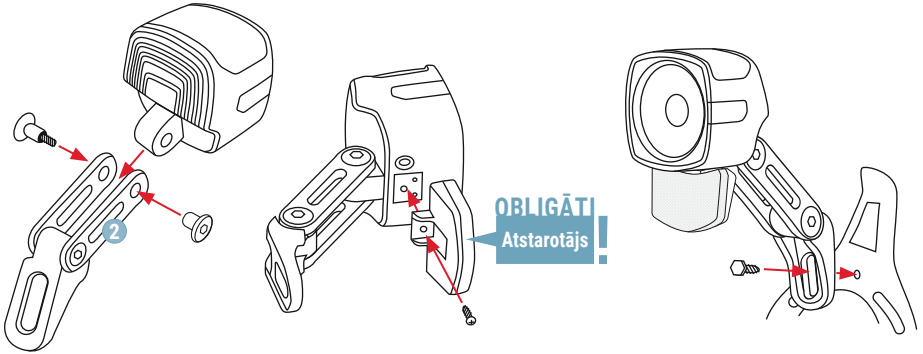


2 UZSTĀDĪŠANA UZ DAKŠAS VAINAGA

Droši piestipriniet EOX® FL 100 pie velosipēda, izmantojot pievienoto kronšteinu. 2
PIEZĪME: Ja tiek izmantoti citi kronšteini, nevar garantēt drošu piestiprināšanu.

Vispirms atskrūvējiet esošo skrūvi uz velosipēda dakšas vainaga. Ievietojiet šo skrūvi paredzētajā skrūves atverē kronšteina apakšējā galā un pēc tam vēlreiz pievelciet to tā, lai EOX® FL 100 nevarētu atslābināties vai kustēties pats no sevis.

BRĪDINĀJUMS! Pārliecinieties, ka EOX® FL 100 kabeļa izvads vienmēr ir vērsts taisni uz leju. Tas ir vienīgais veids, kā nodrošināt, ka EOX® FL 100 gaismas modelis ir ideāli izlīdzināts un prožektors ir optimāli aizsargāts pret ūdeni.

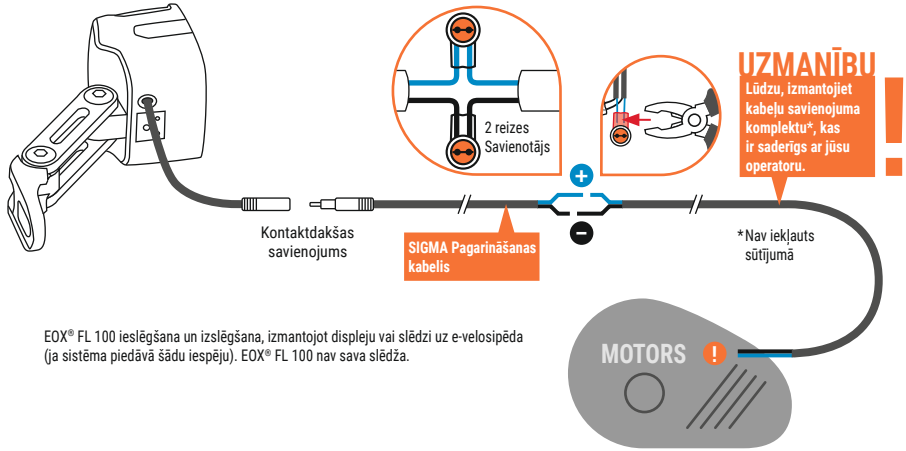


3 SAVIENOJUMS

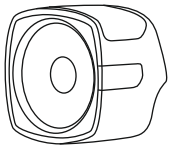
Priekšējais lukturis paredzēts tikai un vienīgi pieslēgšanai līdzstrāvas sprieguma avotam 6 - 48 V / 3 W, piemēram, e-velosipēda akumulatoram. Nav atļauts pieslēgt maiņstrāvas sprieguma avotam (piemēram, dinamo)! EOX® FL 100 nepieciešama vismaz 3 W nominālā jauda.

EOX® FL 100 drīkst pieslēgt tikai tādiem transportlīdzekļiem, kuros ir nodrošināts, ka pēc akumulatora izslēgšanas izlādes dēļ apgaismojuma sistēmas barošanai ir pieejama jauda vismaz 2 stundas.

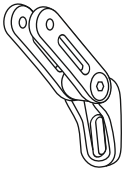
Savienošanai ar e-velosipēda akumulatoru jāizmanto iekšpusē iebūvēts dubultais kabelis (melnais vads = **–**, zilais vads = **+**).
Nepārgrieziet kabeli pilnībā, tikai saīsiniet to līdz vajadzīgajam garumam.
SVARĪGI: Piegādātos kabeļu savienotājus no plakanās puses cieši saspiediet kopā ar knaiblēm!



EOX® FL 100 ieslēgšana un izslēgšana, izmantojot displeju vai slēdzi uz e-velosipēda (ja sistēma piedāvā šādu iespēju). EOX® FL 100 nav sava slēdža.



EOX® FL 100



Šakės laikiklis + montavimo medžiaga

Prailginimo kabelis + kabelio jungtis

Priekinis reflektorius + montavimo medžiaga

Trumpas vadovas + Saugos informacija

EOX® FL 100: Elektroninio dviračio priekinis žibintas

Numatomas naudojimas

EOX® FL 100 priekinis žibintas skirtas tik dviračiams su pedalų pagalba (el. dviračiams).
Nepatvirtintas transporto priemonėms, kurioms reikia ženklinimo (greitieji el. dviračia

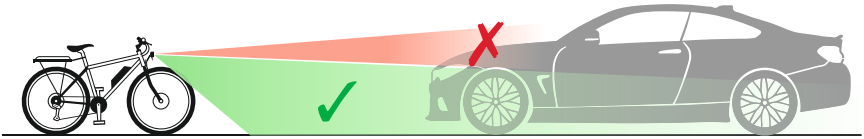
Pastaba:
Ši naudojimo instrukcija skirta naudotojams, turintiems žinių ir patirties montuojant ir montuojant dviračių komponentus.

Saugos instrukcijos

- **ĮSPĖJIMAS!** Niekada nežiūrėkite tiesiai į įjungtą dviračio žibintą.
- EOX® FL 100 niekada negalima uždengti.
- Įsitikinkite, kad EOX® FL 100 yra tinkamai sumontuotas ir sureguliuotas.
- **Belaidis dviračių kompiuteris:** belaidžių dviračių kompiuterių ir LED žibintų elektronika gali trukdyti viena kitai. Trikdžius galima sumažinti kuo labiau padidinus atstumą tarp priekinio žibinto ir dviračio kompiuterio ir kuo labiau sumažinus atstumą tarp dviračio kompiuterio siųstuvo ir imtuvo.

1 BENDROSIOS MmontavimO instrukcijos

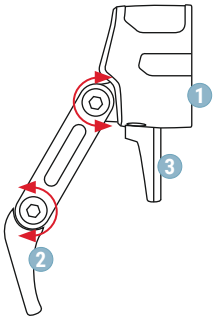
Įsitikinkite, kad „EOX® FL 100“ yra tinkamai sumontuotas ir išlygintas. Jei tai žibintai su atskiru reflektoriumi, 3 įsitikinkite, kad jis išlygintas statmenai keliui. Visiškai lygiame kelyje horizontalus šviesos kraštas visada turi būti matomas ant kelio!



Vokietijoje nustatytas priekinių žibintų ir atšvaitų montavimo aukštis yra 400-1200 mm. Prireikus taip pat galite kreiptis į specializuotą dviračių pardavėją savo vietovėje. Įsitikinkite, kad „EOX® FL 100“ yra sumontuotas ir sureguliuotas taip, kad priešpriešiais atvažiuojantys automobiliai nebūtų akinami.

ĮSPĖJIMAS! Kad išvengtumėte kritimų, nelaimingų atsitikimų ir rimtų sužalojimų, naudokite tik pridedamą tvirtinimo laikiklį 2 (šakės laikiklį).
DĖMESIO: Niekada nemontuokite laikiklių ant sėdynės atramų!
DĖMESIO: Niekada nemontuokite laikiklių ant kūginių komponentų!

ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite dviračio, jei jūsų EOX® FL 100 šviesos spindulys yra neteisingai sureguliuotas arba jei EOX® FL 100 yra pernelyg laisvas.
Reguliuokite arba fiksuokite EOX® FL 100 tik tada, kai dviratis stovi. Priešpriešiais atvažiuojančių transporto priemonių akinimas gali sukelti nelaimingų atsitikimų. Prieš derindami EOX® FL 100, pirmiausia atlaisvinkite laikiklio varžtą. Po to įsitikinkite, kad šis varžtas vėl priveržtas taip, kad nei varžtas, nei žibintas negalėtų atsilaisvinti ar judėti savaime.

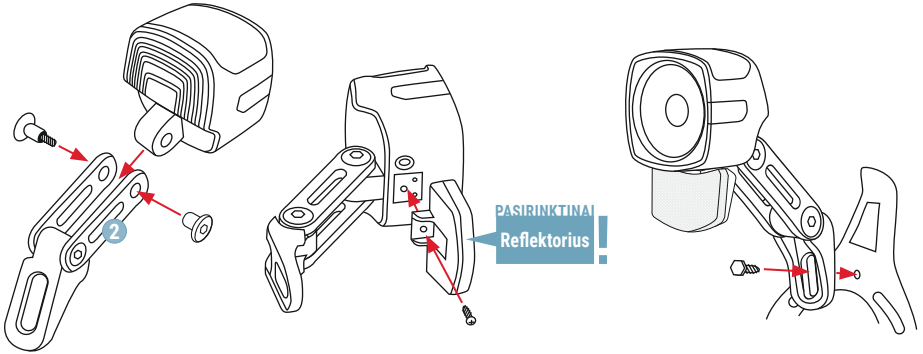


2 MONTAVIMAS ANT ŠAKĖS KARŪNĖLĖS

Saugiai pritvirtinkite EOX® FL 100 prie dviračio naudodami pridedamą laikiklį. 2
DĖMESIO: Jei naudojami kiti laikikliai, negalima garantuoti, kad tvirtinimas bus saugus.

Pirmiausia atlaisvinkite esamą varžtą ant dviračio šakės vainiko. Įkiškite šį varžtą per apatiniame laikiklio gale esančią skylę ir vėl priveržkite, kad EOX® FL 100 negalėtų atsipalaiduoti ar savaime pajudėti.

ĮSPĖJIMAS! Užtikrinkite, kad EOX® FL 100 laido išvestis visada būtų nukreipta tiesiai žemyn. Tik taip bus užtikrinta, kad EOX® FL 100 šviesos raštas būtų idealiai suderintas ir prožektorius būtų optimaliai apsaugotas nuo vandens.

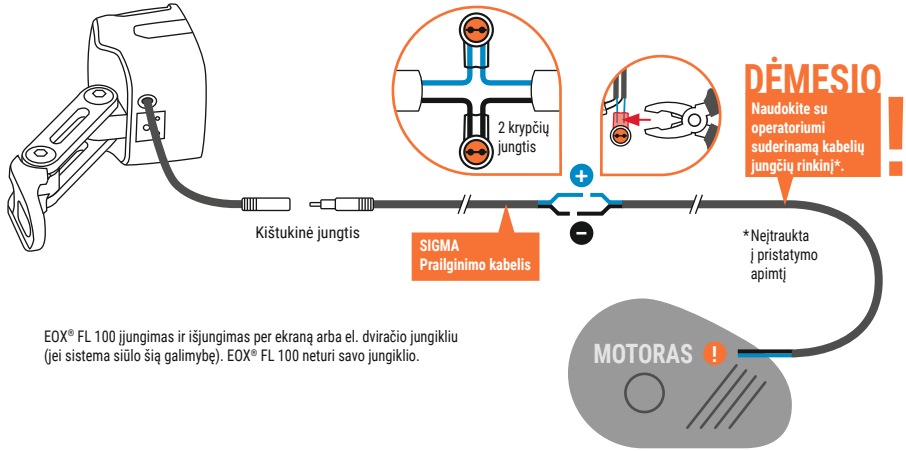


3 RYŠYS

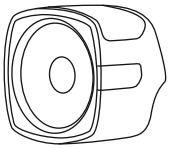
Priekinis žibintas skirtas tik prijungti prie 6-48 V / 3 W nuolatinės įtampos šaltinio, pvz., prie el. dviračio akumuliatoriaus. Jungti prie kintamosios įtampos šaltinio (pvz., dinamo) draudžiama! Žibintui EOX® FL 100 reikia bent 3 W vardinės galios.

EOX® FL 100 galima jungti prie transporto priemonių tik tada, kai užtikrinama, kad dėl išsikrovimo išjungus akumuliatorių, apšvietimo sistemą bus galima maitinti bent 2 valandas.

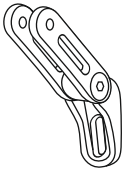
Jungiant prie el. dviračio akumuliatoriaus turi būti naudojamas viduje sumontuotas dvigubas laidas (juodas laidas = **–**, mėlynas laidas = **+**).
Visiškai nenutraukite kabelio, tik sutrumpinkite jį iki reikiamo ilgio.
SVARBU: tvirtai suspauskite replėmis plokščiosios pusės kabelių jungtis!



EOX® FL 100 įjungimas ir išjungimas per ekraną arba el. dviračio jungikliu (jei sistema siūlo šią galimybę). EOX® FL 100 neturi savo jungiklio.



EOX® FL 100



Kahvlihoidik + kinnitusmaterjal

Pikenduskaabel + kaabliühendus

Esipeegel + kinnitusmaterjal

Kiirjuhend + Ohutusalane teave

EOX® FL 100: E-jalgratta esilatern

Kasutusotstarve

EOX® FL 100 esilatern on mõeldud ainult pedaalide abil liikuvatele jalgratastele (e-jalgrattad).
Ei ole heaks kiidetud märgistust nõudvatele sõidukitele (kiired e-jalgrattad).

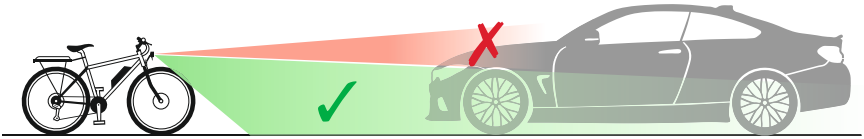
Märkus:
Käesolev kasutusjuhend on mõeldud kasutajatele, kellel on teadmised ja kogemused jalgrattakomponentide kokkupaneku ja paigaldamise kohta.

Ohutusjuhised

- **HOIATUS!** Ärge kunagi vaadake otse jalgratta esilaternasse, kui see on sisse lülitatud.
- EOX® FL 100 ei tohi kunagi katta.
- Veenduge, et EOX® FL 100 on korralikult paigaldatud ja joondatud.
- **Juhtmevabad jalgrattaarvutid:** Juhtmevabade jalgrattaarvutite elektroonika ja LED-peatuled võivad üksteist häirida. Häireid saab vähendada, kui suurendada esilaterna ja jalgrattakompuutri vahelist kaugust ning vähendada jalgrattakompuutri saatja ja vastuvõtja vahelist kaugust.

1 ÜLDISED PAIGALDUSJUHISED

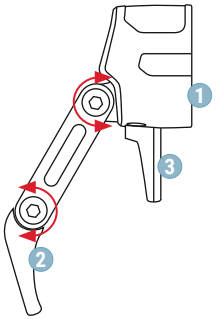
Veenduge, et EOX® FL 100 on korralikult paigaldatud ja joondatud. Eraldi reflektoriga esilaternate puhul veenduge, et see on joondatud risti teega. 3
Täiesti tasasel teel peab horisontaalne valgusserv olema alati teele nähtav!



Saksamaal ettenähtud esilaternate ja helkurite paigalduskõrgus on 400-1200 mm. Vajaduse korral võite pöörduda ka oma piirkonna jalgrattakaupmehe poole. Veenduge, et EOX® FL 100 oleks paigaldatud ja joondatud nii, et vastassuunaväli ei pimestaks.

HOIATUS! Kukkumiste, õnnetuste ja tõsiste vigastuste vältimiseks kasutage ainult kaasasolevat kinnituskonksu 2 (kahvlikonksu).
MÄRKUS: Ärge kunagi kinnitage klambreid istmele!
MÄRKUS: Ärge kunagi paigaldage kronsteinid koonuslike osade külge!

HOIATUS! Ärge kasutage jalgratast, kui teie EOX® FL 100 valgusvihu on valesti suunatud või kui EOX® FL 100 on liiga lõdvalt kinnitatud.
Reguleerige või lukustage EOX® FL 100 ainult siis, kui jalgratas on paigal. Vastassuunalise liikluse pimestamine võib põhjustada õnnetusi. Enne EOX® FL 100 joondamist lõdvendage esmalt klambril olevat kruvi. Veenduge, et see kruvi on seejärel uuesti kinni keeratud, nii et kruvi ega esilatern ei saaks lahti tulla ega iseseisvalt liikuda.

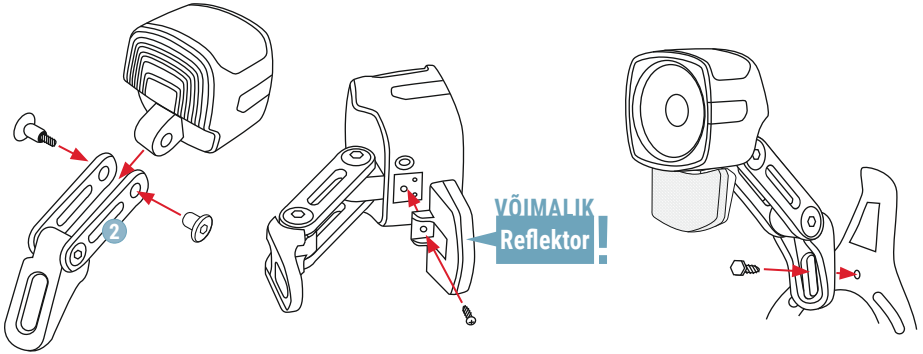


2 PAIGALDAMINE KAHVLI KROONILE

Kinnitage EOX® FL 100 kindlalt jalgratta külge, kasutades kaasasolevat kinnitust. 2
MÄRKUS: Kui kasutatakse muid klambreid, ei saa tagada turvalist kinnitamist.

Kõigepealt lõdvendage olemasolev kruvi jalgratta kahvlipealsel. Sisestage see kruvi läbi klambri alumises otsas oleva kruviaugu ja seejärel pingutage seda uuesti, nii et EOX® FL 100 ei saaks lahti tulla ega ise liikuda.

HOIATUS! Veenduge, et EOX® FL 100 kaabli väljalaskeava näitaks alati otse alla. Ainult nii on võimalik tagada, et EOX® FL 100 valgusvihu on ideaalselt joondatud ja et valgusvihu on optimaalselt kaitstud vee eest.

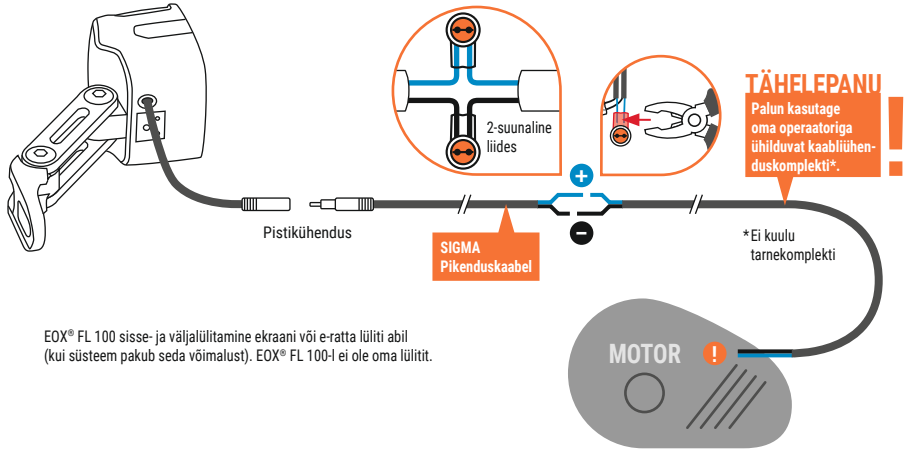


3 ÜHENDUS

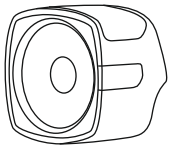
Esilatern ainult 6 - 48 V / 3 W alalisvooluallikaga ühendamiseks, nt e-jalgratta akuga. Ühendamine vahelduvpingeallikaga (nt dünamoga) ei ole lubatud! EOX® FL 100 vajab vähemalt 3 W nimivõimsust.

EOX® FL 100 tohib ühendada ainult selliste sõidukitega, mille puhul on tagatud, et valgustussüsteemi toide on veel vähemalt 2 tundi pärast aku tühjenemise tõttu väljalülitamist saadaval.

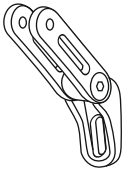
Elektroonilise jalgratta akuga ühendamiseks tuleb kasutada sisemiselt paigaldatud topeltkaablit (must juhe = **–**, sinine juhe = **+**).
Ärge lõigake kaablit täielikult läbi, vaid lühendage seda vajaliku pikkusega.
TÄHELEPANU: Palun vajutage kaasasolevad kaabliühendused lamedal küljel tangidega kindlalt kokku!



EOX® FL 100 sisse- ja väljalülitamine ekraani või e-ratta lüliti abil (kui süsteem pakub seda võimalust). EOX® FL 100-l ei ole oma lülitit.



EOX® FL 100



Gaffelholder +
Monteringsmateriale

Forlængerkabel +
Kabelstik

Reflektor foran +
Monteringsmateriale

Hurtig guide +
Oplysninger om sikkerhed

EOX® FL 100: Forlygte til el-cykel

Tilsigtet brug

EOX® FL 100-forlygten er udelukkende beregnet til cykler med pedalassistance (el-cykler).
Ikke godkendt til køretøjer, der kræver mærkning (hurtige el-cykler).

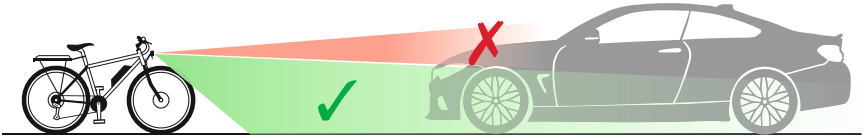
Bemærk venligst:
Denne brugsanvisning er beregnet til brugere med viden og erfaring inden for montering og installation af cykelkomponenter.

Sikkerhedsinstruktioner

- **ADVARSEL!** Kig aldrig direkte ind i cykellygten, når den er tændt.
- EOX® FL 100 må aldrig tildækkes.
- Sørg for, at EOX® FL 100 er korrekt monteret og justeret.
- **Trådløse cykelcomputere:** Elektronikken i trådløse cykelcomputere og LED-forlygter kan forstyrre hinanden. Interferens kan reduceres ved at maksimere afstanden mellem forlygten og cykelcomputeren og minimere afstanden mellem cykelcomputerens sender og modtager.

1 GENERELLE INSTALLATIONSINSTRUKTIONER

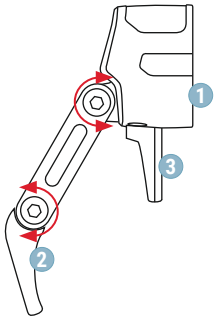
Sørg for, at EOX® FL 100 er korrekt monteret og justeret. Ved forlygter med en separat reflektor 3 skal du sørge for, at den er rettet vinkelret på vejen. På en helt flad vej skal den vandrette lyskant altid være synlig på vejen!



Monteringshøjden for forlygter og reflekser, der er foreskrevet i Tyskland, er mellem 400 og 1200 mm. Hvis det er nødvendigt, kan du også kontakte en specialiseret cykelhandler i dit område. Sørg for, at EOX® FL 100 er monteret og justeret på en sådan måde, at modkørende trafik ikke blændes.

ADVARSEL! For at undgå fald, ulykker og alvorlige skader må du kun bruge det medfølgende monteringsbeslag 2 (Gaffelholder).
BEMÆRK: Monter aldrig beslag på sædestykker!
BEMÆRK: Monter aldrig beslag på koniske komponenter!

ADVARSEL! Brug ikke cyklen, hvis lysstrålen på din EOX® FL 100 er forkert justeret, eller hvis EOX® FL 100 er for løs.
Juster eller lås kun EOX® FL 100, når cyklen står stille. Blænding af modkørende trafik kan føre til ulykker. Før du justerer EOX® FL 100, skal du først løsne skruen på beslaget. Sørg for, at denne skrue derefter strammes igen, så hverken skruen eller forlygten kan løsne sig eller bevæge sig af sig selv.

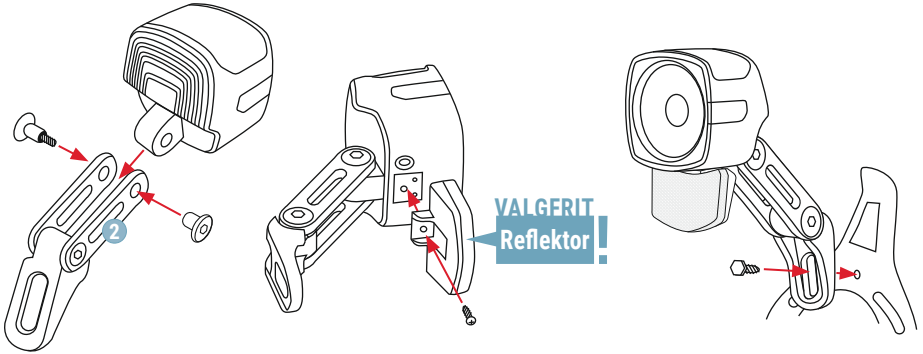


2 MONTERING PÅ GAFFELKRONEN

Sæt EOX® FL 100 sikkert fast på cyklen ved hjælp af det medfølgende beslag. 2
BEMÆRK: Hvis der anvendes andre beslag, kan der ikke gives nogen garanti for sikker montering.

Løsn først den eksisterende skrue på gaffelkronen på din cykel. Sæt denne skrue gennem skruehullet i den nederste ende af beslaget, og stram den derefter igen, så EOX® FL 100 ikke kan løsne sig eller bevæge sig af sig selv.

ADVARSEL! Sørg for, at kabeludgangen på EOX® FL 100 altid peger lige nedad. Det er den eneste måde, hvorpå man kan sikre, at EOX® FL 100's lysmønster er optimalt justeret, og at projektøren er optimalt beskyttet mod vand.

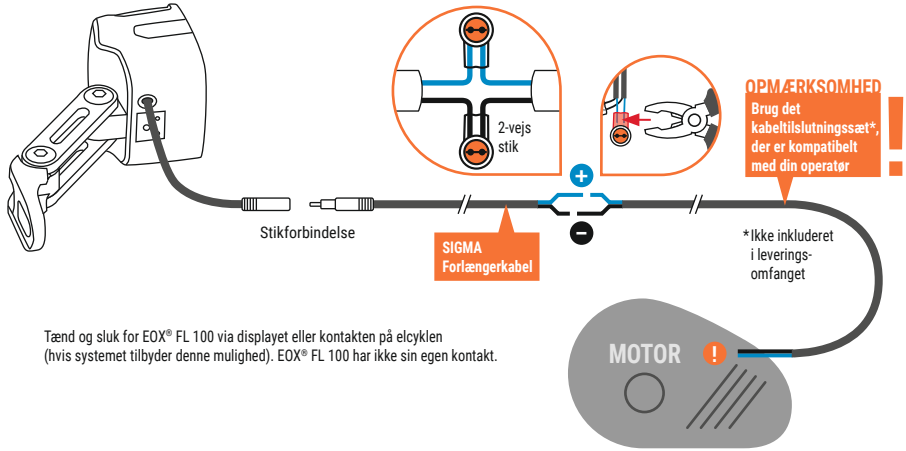


3 FORBINDELSE

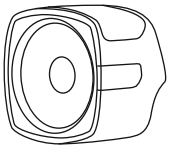
Forlygte udelukkende til tilslutning til en jævnspændingskilde på 6 - 48V / 3W, f.eks. til et elcykelbatteri. Tilslutning til en vekselstrømskilde (f.eks. en dynamo) er ikke tilladt! EOX® FL 100 kræver mindst 3W nominel effekt.

EOX® FL 100 må kun tilsluttes køretøjer, hvor det er sikret, at der stadig er strøm til rådighed til at forsyne belysningssystemet i mindst 2 timer, efter at batteriet er blevet slukket på grund af afladning.

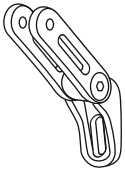
Det indvendigt monterede dobbeltkabel (sort ledning = **–**, blå ledning = **+**) skal bruges til tilslutning til et elcykelbatteri.
Klip ikke kablet helt over, men afkort det til den ønskede længde.
VIGTIGT: Tryk de medfølgende kabelstik på den flade side **FAST** sammen med en tang!



Tænd og sluk for EOX® FL 100 via displayet eller kontakten på elcyklen (hvis systemet tilbyder denne mulighed). EOX® FL 100 har ikke sin egen kontakt.



EOX® FL 100



Gaffelbrakett + monteringsmateriale

Forlengelseskabel + kabelkontakt

Reflektor foran + monteringsmateriale

Hurtigveiledning + sikkerhetsinformasjon

EOX® FL 100: Frontlykt for elsykkel

Tiltenkt bruk

EOX® FL 100-hovedlykten er utelukkende beregnet på sykler med pedalassistanse (elsykler).
Ikke godkjent for kjøretøy som krever merking (raske elsykler).

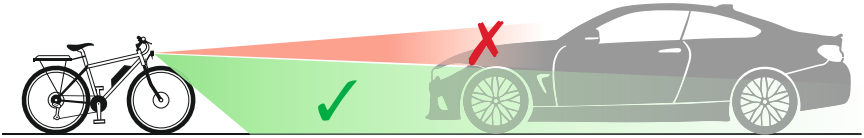
Merk følgende:
Denne bruksanvisningen er beregnet på brukere med kunnskap om og erfaring med montering og installasjon av sykkelkomponenter.

Sikkerhetsinstruksjoner

- **ADVARSEL!** Se aldri direkte inn i sykkellyset når det er slått på.
- EOX® FL 100 må aldri tildekkes.
- Sørg for at EOX® FL 100 er riktig montert og innrettet.
- **Trådløse sykkelcomputere:** Elektronikken i trådløse sykkelcomputere og LED-hovedlykter kan forstyrre hverandre. Interferens kan reduseres ved å maksimere avstanden mellom frontlyset og sykkelcomputeren og minimere avstanden mellom senderen og mottakeren på sykkelcomputeren.

1 GENERELLE MONTERINGSANVISNINGER

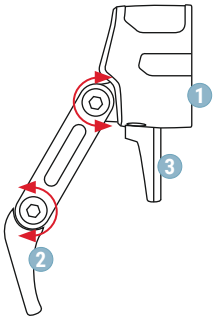
Sørg for at EOX® FL 100 er riktig montert og innrettet. For frontlykter med separat reflektor 3 må du sørge for at den er rettet vinkelrett mot veien. På en helt flat vei må den horisontale lyskanten alltid være synlig på veien!



Monteringshøyden for frontlykter og reflekser som er foreskrevet i Tyskland, er mellom 400 og 1200 mm. Ved behov kan du også kontakte en sykkelforhandler i ditt område. Sørg for at EOX® FL 100 er montert og innrettet på en slik måte at møtende trafikk ikke blendes.

ADVARSEL! For å unngå fall, ulykker og alvorlige skader må du kun bruke den vedlagte monteringsbraketten 2 (gaffelbraketten).
MERK: Monter aldri braketter på setestøtter!
MERK: Monter aldri braketter på koniske komponenter!

ADVARSEL! Ikke bruk sykkelen hvis lysstrålen på EOX® FL 100 er feiljustert eller hvis EOX® FL 100 er for løs.
EOX® FL 100 må kun justeres eller låses når sykkelen står stille. Blending av motgående trafikk kan føre til ulykker. Før du justerer EOX® FL 100, må du først løsne skruen på braketten. Pass på at denne skruen deretter strammes til igjen, slik at verken skruen eller frontlykten kan løsne eller bevege seg av seg selv.

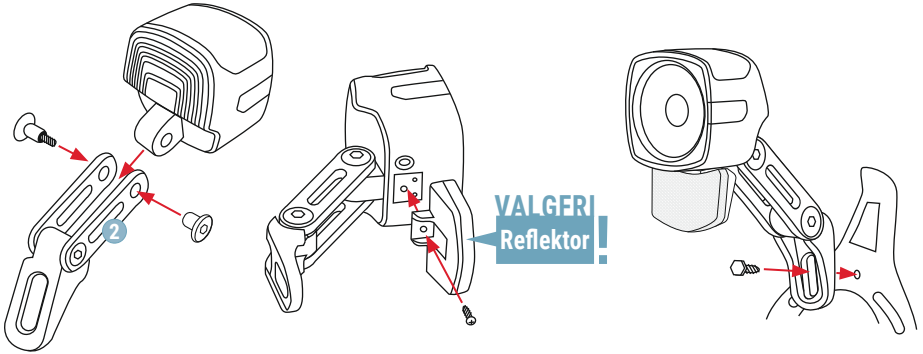


2 MONTERING PÅ GAFFELKRONEN

Fest EOX® FL 100 sikkert til sykkelen ved hjelp av den vedlagte braketten. 2
MERK: Hvis du bruker andre braketter, kan vi ikke garantere at den sitter sikkert.

Løsne først den eksisterende skruen på gaffelkronen på sykkelen. Før denne skruen gjennom skruehullet i den nedre enden av braketten, og stram den deretter til igjen slik at EOX® FL 100 ikke kan løsne eller bevege seg av seg selv.

ADVARSEL! Sørg for at kabelutløpet på EOX® FL 100 alltid peker rett nedover. Bare på denne måten kan du sikre at lysbildet på EOX® FL 100 er optimalt rettet inn og at lyskasteren er optimalt beskyttet mot vann.

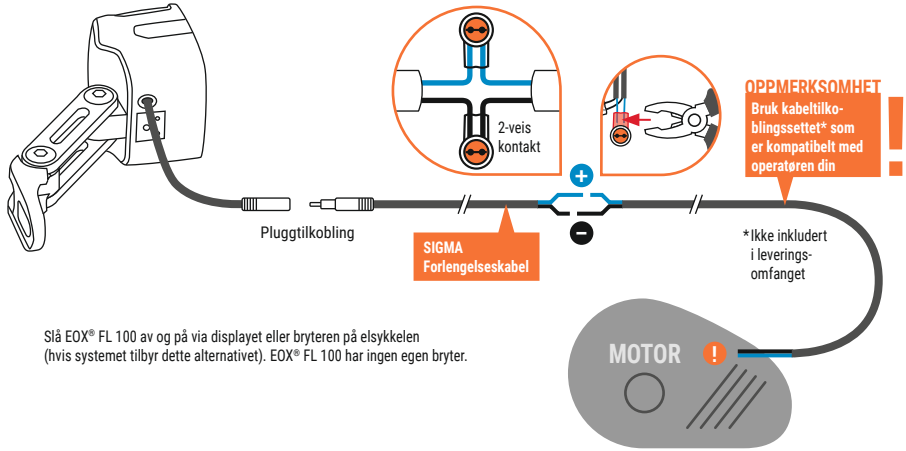


3 FORBINDELSE

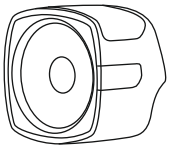
Frontlykten er utelukkende beregnet for tilkobling til en likestrømskilde på 6 - 48 V / 3 W, f.eks. til et elsykkelbatteri.
Tilkobling til en vekselspenningskilde (f.eks. dynamo) er ikke tillatt! EOX® FL 100 krever minst 3 W nominell effekt.

EOX® FL 100 må kun kobles til kjøretøy der det er sikret at det fortsatt er strøm til belysningssystemet i minst 2 timer etter at batteriet er slått av på grunn av utladning.

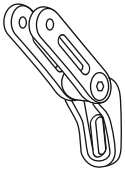
Den innvendig monterte doble kabelen (svart ledning = **–**, blå ledning = **+**) må brukes for tilkobling til et elsykkelbatteri.
Ikke klipp av kabelen helt, bare kort den ned til ønsket lengde.
VIKTIG: Trykk de medfølgende kabelkontaktene på den flate siden **GODT** sammen med en tang!



Slå EOX® FL 100 av og på via displayet eller bryteren på elsykkelen (hvis systemet tilbyr dette alternativet). EOX® FL 100 har ingen egen bryter.



EOX® FL 100



Gaffelfäste + monteringsmaterial

Förlängningskabel + kabelanslutning

Frontreflektor + monteringsmaterial

Snabbguide + säkerhetsinformation

EOX® FL 100: Strålkastare för elcykel

Avsedd användning

Strålkastaren EOX® FL 100 är endast avsedd för cyklar med pedalassistans (elcyklar).
Ej godkänd för märkningspliktiga fordon (snabba elcyklar).

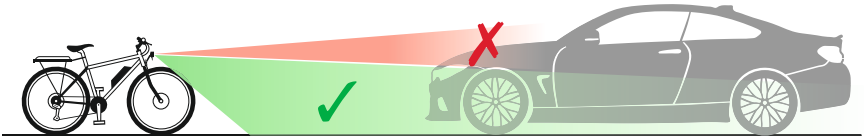
Observera att:
Denna bruksanvisning är avsedd för användare med kunskap om och erfarenhet av montering och installation av cykelkomponenter.

Säkerhetsanvisningar

- **VARNING!** Titta aldrig direkt in i cykelstrålkastaren när den är påslagen.
- EOX® FL 100 får aldrig täckas över.
- Se till att EOX® FL 100 är korrekt monterad och riktad.
- **Trådlösa cykeldatorer**: Elektroniken i trådlösa cykeldatorer och LED-strålkastare kan störa varandra. Störningarna kan minskas genom att maximera avståndet mellan strålkastaren och cykeldatorn och minimera avståndet mellan cykeldatorns sändare och mottagare.

1 ALLMÄNNA MONTERINGSANVISNINGAR

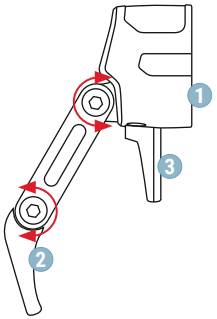
Se till att EOX® FL 100 är korrekt monterad och riktad. För strålkastare med separat reflektor 3 ska du se till att den är riktad vinkelrätt mot vägen. På en helt plan väg måste den horisontella ljuskanten alltid vara synlig på vägen!



Monteringshöjden för strålkastare och reflektorer som föreskrivs i Tyskland är mellan 400 och 1200 mm. Vid behov kan du även kontakta en cykelhandlare i din närhet. Se till att EOX® FL 100 monteras och riktas in på ett sådant sätt att mötande trafik inte bländas.

VARNING! För att undvika fall, olyckor och allvarliga skador får endast det medföljande monteringsfästet 2 (gaffelfästet) användas.
OBS: Fästena får aldrig monteras på sätesstöden!
OBS: Montera aldrig fästen på koniska komponenter!

VARNING! Använd inte cykeln om ljuskäglan på din EOX® FL 100 är felriktad eller om EOX® FL 100 sitter för löst.
Justera eller lås EOX® FL 100 endast när cykeln står stilla. Bländning av mötande trafik kan leda till olyckor. Innan du justerar EOX® FL 100 ska du först lossa skruven på fästet. Se till att skruven sedan dras åt igen så att varken skruven eller strålkastaren kan lossna eller röra sig av sig själv.

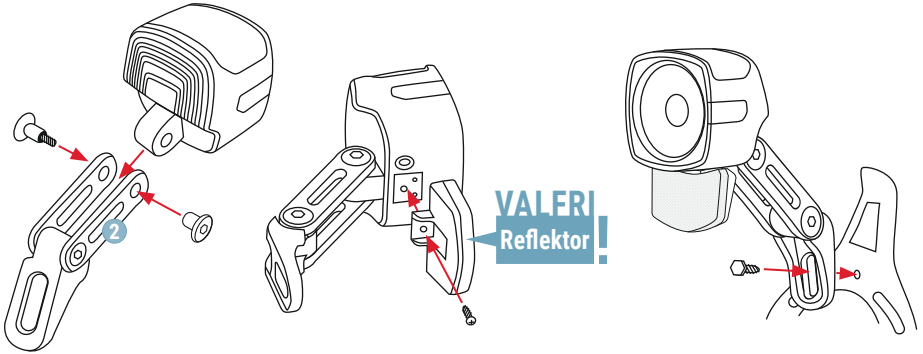


2 MONTERING PÅ GAFFELKRONAN

Fäst EOX® FL 100 ordentligt på cykeln med hjälp av det medföljande fästet. 2
OBS: Om andra fästen används kan ingen garanti ges för säker fastsättning.

Lossa först den befintliga skruven på gaffelkronan på din cykel. För in skruven genom det skruvhål som finns i nedre änden av fästet och dra sedan åt den igen så att EOX® FL 100 inte kan lossna eller röra sig av sig själv.

VARNING! Se till att kabeluttaget på EOX® FL 100 alltid pekar rakt nedåt. Endast på så sätt kan man säkerställa att ljusbilden på EOX® FL 100 är optimalt riktad och att strålkastaren är optimalt skyddad mot vatten.

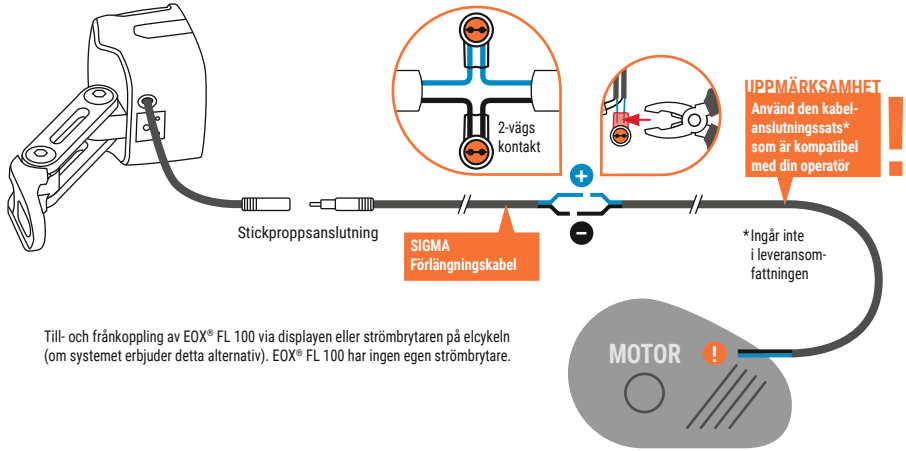


3 ANSLUTNING

Strålkastare uteslutande för anslutning till en likspänningskälla på 6 - 48 V / 3 W, t.ex. till ett elcykelbatteri. Anslutning till en växelspänningskälla (t.ex. dynamo) är inte tillåten! EOX® FL 100 kräver minst 3W nominell effekt.

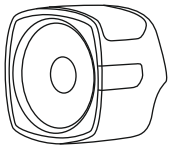
EOX® FL 100 får endast anslutas till fordon där det kan säkerställas att det finns ström för belysningssystemet i minst 2 timmar efter att batteriet har stängts av på grund av urladdning.

Den invändigt monterade dubbla kabeln (svart kabel = **–**, blå kabel = **+**) måste användas för anslutning till ett elcykelbatteri.
Klipp inte av kabeln helt, utan korta bara av den till önskad längd.
VIKTIGT: Tryck ihop de medföljande kabelanslutningarna på den platta sidan **ORDENTLIGT** med en tång!

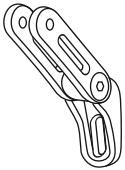


Till- och frånkoppling av EOX® FL 100 via displayen eller strömbrytaren på elcykeln (om systemet erbjuder detta alternativ). EOX® FL 100 har ingen egen strömbrytare.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ + JOHDANTO



EOX® FL 100



Haarukan kiinnike + kiinnitysmateriaali

Jatkokaapeli + kaapeliliitin

Etuheijastin + kiinnitysmateriaali

Pikaopas + turvallisuustiedot

EOX® FL 100: E-pyörän ajovalo

Käyttötarkoitus

EOX® FL 100 -ajovalo on tarkoitettu yksinomaan poljinavusteisiin polkupyöriin (sähköpyörät).
Ei ole hyväksytty ajoneuvoihin, jotka edellyttävät merkintää (nopeat sähköpyörät).

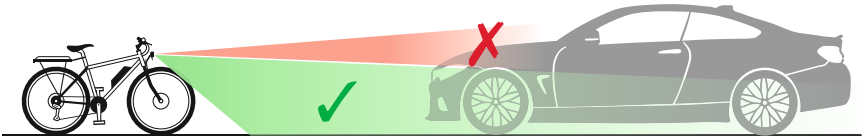
Huom:
Nämä käyttöohjeet on tarkoitettu käyttäjille, joilla on tietoa ja kokemusta polkupyörän osien kokoamisesta ja asentamisesta.

Turvallisuusohjeet

- **VAROITUS!** Älä koskaan katso suoraan polkupyörän ajovaloon, kun se on päällä.
- EOX® FL 100 -valaisinta ei saa koskaan peittää.
- Varmista, että EOX® FL 100 on asennettu ja kohdistettu oikein.
- Langattomat pyörätietokoneet: Langattomien pyörätietokoneiden ja LED-ajovalojen elektroniikka voi häiritä toisiaan. Häiriöitä voidaan vähentää maksimoimalla ajovalojen ja pyörätietokoneen välinen etäisyys ja minimoimalla pyörätietokoneen lähettimen ja vastaanottimen välinen etäisyys.

1 YLEISET ASENNUSOHJEET

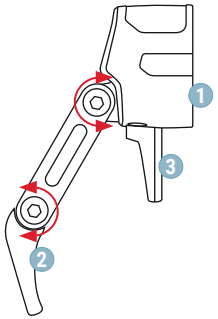
Varmista, että EOX® FL 100 on asennettu ja kohdistettu oikein. Jos ajovaloissa on erillinen heijastin, varmista, että se on suunnattu kohtisuoraan tietä vasten. 3 Täysin tasaisella tiellä valon vaakasuuntaisen reunan on aina oltava näkyvissä tiellä!



Saksassa ajovalojen ja heijastimien asennuskorkeus on 400-1200 mm. Tarvittaessa voit myös ottaa yhteyttä oman alueesi polkupyöräalan erikoisliikkeeseen. Varmista, että EOX® FL 100 on asennettu ja kohdistettu siten, että vastaantuleva liikenne ei häikäisty.

VAROITUS! Kaatumisten, tapaturmien ja vakavien vammojen välttämiseksi käytä vain mukana toimitettua kiinnitystelinettä 2 (haarukkakiinnike).
HUOMAUTUS: Älä koskaan kiinnitä kiinnikkeitä istuintukiin!
HUOMAUTUS: Älä koskaan kiinnitä kiinnikkeitä kartiomaisiin osiin!

VAROITUS! Älä käytä pyörää, jos EOX® FL 100:n valonsäde on väärässä asennossa tai jos EOX® FL 100 on liian löysällä.
Säädä tai lukitse EOX® FL 100 vain, kun pyörä on paikallaan. Vastaantulevan liikenteen häikäiseminen voi johtaa onnettomuuksiin. Ennen kuin kohdistat EOX® FL 100:n, löysää ensin kiinnikkeessä olevaa ruuvia. Varmista, että tämä ruuvi kiristetään sitten uudelleen, jotta ruuvi tai ajovalo ei pääse irtoamaan tai liikkumaan itsestään.

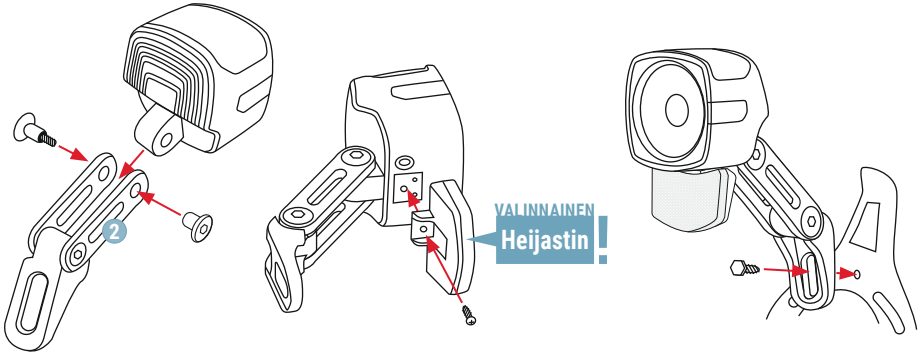


2 ASENNUS HAARUKAN KRUUNUUN

Kiinnitä EOX® FL 100 tukevasti pyörään käyttämällä mukana toimitettua kiinnikettä. 2
HUOMAUTUS: Jos käytetään muita kiinnikkeitä, ei voida taata turvallista kiinnitystä.

Löysää ensin pyöräsi haarukan kruunussa oleva ruuvi. Työnnä ruuvi kiinnikkeen alapäässä olevan ruuvinreiän läpi ja kiristä se sitten uudelleen, jotta EOX® FL 100 ei pääse irtoamaan tai liikkumaan itsestään.

VAROITUS! Varmista, että EOX® FL 100:n kaapelin ulostuloaukko osoittaa aina suoraan alaspäin. Vain näin voidaan varmistaa, että EOX® FL 100:n valokuvio on ihanteellisesti kohdistettu ja että valonheitin on optimaalisesti suojattu vettä vastaan.

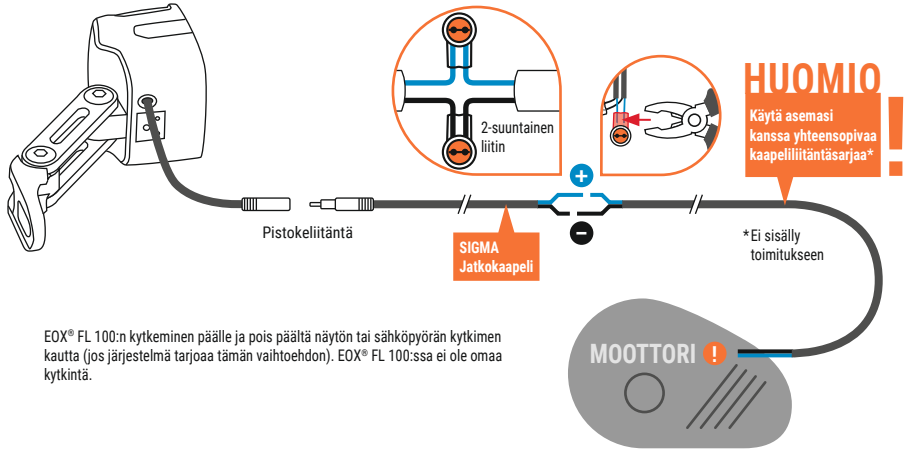


3 YHTEYS

Ajovalo, joka on tarkoitettu liitettäväksi DC-jännitelähteeseen 6 - 48V / 3W, esim. sähköpyörän akkuun. Kytkeminen vaihtojännitelähteeseen (esim. dynamoon) ei ole sallittua! EOX® FL 100 vaatii vähintään 3 W nimellistehon.

EOX® FL 100:n liitäntä on sallittu vain ajoneuvoissa, joissa on varmistettu, että sähköä on edelleen saatavilla valaistusjärjestelmän syöttämiseen vähintään 2 tunnin ajan akun purkamisen jälkeen.

Sähköpyörän akkuun kytkemiseksi on käytettävä sisäisesti asennettua kaksoiskaapelia (musta johto = **–**, sininen johto = **+**).
Älä katkaise kaapelia kokonaan, vaan lyhennä se haluttuun pituuteen.
TÄRKEÄÄ: Paina mukana toimitetut kaapeliliittimet litteältä puolelta tiukasti yhteen pihdeillä!



EOX® FL 100:n kytkeminen päälle ja pois päältä näytön tai sähköpyörän kytkimen kautta (jos järjestelmä tarjoaa tämän vaihtoehdon). EOX® FL 100:ssa ei ole omaa kytkintä.

TECHNICAL INFORMATION

EOX® FL 100	
Dimensions	45,5 mm x 45,5 mm x 42 mm (without bracket)
Brightness	100 Lux
Nominal voltage	6 - 48 V DC, min. 3 W nominal power
IP-Standard	IP67

NOTES

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
67433 Neustadt/Wstr.
Germany
service@sigma.bike

sigma.bike

487300/2

487300-2-EOX-FL-100-Short-Manual.indd 80 16.12.2024 11:56:15